

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 205. szám.
Szombat, 1937. szeptember 11.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

Bucuresti

Egyes lapokban hírek jelentek meg a nemzetvédelmi minisztérium új költségvetéséről, még pedig a valóságnak nem megfelelő hírek. Hivatalos helyen hangsúlyozták, hogy eddig semmiféle végleges döntés nem történt az új költségvetést illetően, egyébként megállapítják, hogy az új költségvetés ugyanazon tételket tartalmazza, mint a tavalyi, a számadatokról még korai volna beszélni. A nemzetvédelmi minisztérium a valóságnak meg nem felelő hírekkel kapcsolatban egész sor intézkedést alkalmas a hamis hírek terjesztőjé ellen, amelyek több olyan lapban is napvilágot láttak, amelyeknek jóhiszeműségében nem lehet kételkedni, tehát csakis félrevezetésről lehet szó. Eppen ennek a félrevezetésnek célját óhajtja kinyomoztatni a nemzetvédelmi minisztérium és az alkalmazandó intézkedések között szerepel majd a sajátához eljuttatott hírek ellenőrzését végző hivatal megszervezése. Kinyomozták, hogy bizonyos riportok vagy hírek, amelyeknek katonai jellegük van és amelyek nem felelnek meg a valóságnak, milyen forrásból kerülnek forgalomba.

Páris

A szocialista és kommunista pártok között folyó tárgyalások folyamatban vannak. A két tábor között az az álláspont alakult ki, hogy az egyesülés módozatait egy külön bizottság tárgyalja le és hogy az teljesen csendben, észrevétlenül menjen végbe. A két párt egyesülésének végrehajtásáért egy külön vezérkart tesznek felelőssé, amely kizárólag azt a megbízatást kapná, hogy körülnyesen és praktikusán intézze el ezt a lépést. A szocialisták követelik, hogy a komunisták változtassák meg eddigi taktikájukat. Erről a problémáról Paul Faure, a szocialista párt főtitkára hosszú levelet intézett a kommunistákhoz, amelyben kifejtette a követendő taktikára vonatkozó álláspontját. Ennek a levélnek az alapján újabb lehetőség kínálkozik a további tárgyalásokra.

London

A Schacht dr. német nemzetgazdasági miniszter bukásáról szóló hírek nagy feltűnést keltettek az angol fővárosban. A „News Chronicle” a következőképpen tükrözi vissza ezt a nagyfontosságú eseményt: — „Schacht dr. azok közé a gazdaságtechnikai személyiségek közé tartozik Németországban, akiknek képességeit még a nemzeti szocialista kormány is elismerte. Megszakítás nélkül 14 évig Schacht képviselte a német bankpolitikát. Az utóbbi években Schacht dr. megmutatta, hogy zsonglörhöz illő manipulációval milyen szolgálatot tud tenni a német fegyverkezésnek. De még tovább Schacht dr. a modern német gazdasági életnek a lelke volt. Ennek a szakembernek a távozása bizonyára nagy változást jelent és valószínű, hogy valami ellentét sodorta el Schacht dr.-t arról az őrhelyről, ahová az események állították.”

Nürnberg

Ma délelőtt új tisztgyvennülésükben a rendőrség csapatai vonultak fel Hitler birodalmi vezér előtt. A pártértekezleten Darrée mezőgazdasági miniszter ismertette a mezőgazdasági munkálkodás eredményeit és rámutatott arra, hogy területegységként idén négy métermázsával több rozs termett Németországban, mint a hasonló termelési viszonyokkal rendelkező más országokban. Ugyanilyen az eredmény más mezőgazdasági terményekben is.

Ankara

A Balkán-szövetség országainak vezérkari főnökei október 25-én Ankarában tanácskozásra ülnek össze, hogy megvitassák a négy országot érdeklő katonai kérdéseket. Az értekezlet után résztvesznek az október 29-én, a török köztársaság kikiáltásának évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségeken.

Olaszország és Németország nélkül

Megkezdődött a Földközi-tengeri értekezlet

Egyezség készül a Földközi-tengeri kalózkodások megszüntetésére — Az olasz kormány a semlegességi bizottságból való kilépés tervével foglalkozik

Antonescu tanácskozásai az angol, francia és orosz külügyminiszterekkel

A francia radikális szocialista párt végrehajtó bizottsága tegnap nagyfontosságú értekezletet tartott, amelyen kihangsúlyozták, hogy Franciaország továbbra is békét akar és hű marad a kollektív biztonsági rendszerhez. Az értekezlet kimondotta továbbá, hogy respektálni kell a népek jogait.

Franciaország nem tűrheti el, hogy gyarmataihoz vezető tengeri utakat állandóan veszély fenyegetse és hogy népének szabadsága bármelyik szomszédállam részéről veszélyeztetve legyen.

Ennek a célnak az elérésére minden áron fokozni kell a hadsereg teljesítményét.

„Kalózkok veszélyeztetik a Földközi tenger biztonságát”

A nyoni városházán pénteken délután kezdődött meg a Földközi-tengeri hatalmak értekezlete. Nyon város polgármesterének üdvözlő beszéde után Eden angol külügyminiszter javasolta, hogy az értekezlet elnökevé Delbos francia külügyminisztert válasszák meg. Ezt már csak azért is célszerűnek tartja, mert a Földközi-tengeri értekezlet eszméje Delbos külügyminiszteről származik. A kiküldöttek helyeslése közben Delbost elnöké választott-

biztonságát és az emberiség legegységesebb követelményeit.

Sajnálkozik, hogy a két meghívott kormány távol maradt az értekezlettől.

A Földközi-tenger, utvonalaiknak szabadságuk kell lenniük. Az angol és francia kormány kettős eredményt akar elérni az értekezlettel. 1. Egyezséget akar létesíteni a Földközi-tengeri kalózkodások azonnali megszüntetésére. 2. Ennek folytán az általános nemzetközi légkört akarja megjavítani.

Végül indítványozta, hogy az értekezlet ügyvezető titkárává Agnides görög kiküldöttet válasszák meg.

Litvinov szovjetorosz külügyi népbiztos példátlanul mondotta, hogy „nem magánszemélyek, vagy magánvállalatok, hanem kormányok követnek el kalózkodásokat”. Csak is olyan államok tagadhatják meg a jelen értekezleten való képviseltetésüket, amelyek elég erőseknek és felkészülteknek érzik magukat arra, hogy kereskedelmi hajóikat saját erejükkel megvédelmezzék. Sajnálkozik, hogy Spanyolország nincs jelen az értekezleten, bár szerinte Spanyolországra életbevágó kérdések forognak itt kockán. A kalózkodásokat államok tulajdonában levő tengeralattjárók követik el, amelyek azután a névtelenség homályába burkolódnak. Az értekezlet célja a tengerek szabadságának minden áron való megvédése.

A Szovjet-Unió nem engedheti meg, hogy a tulajdonában levő hajók kalózkodásoknak essenek áldozatul. Szigorú és azonnali rendszabályokat követel.

Eden külügyminiszter volt az utolsó felszólaló, aki bezárta a vitát. A feladat sürgősége folytán azt indítványozza, hogy az értekezlet alakuljon át állandó bizottsággá és azonnal lászon hozzá a munkához.

A Földközi-tengeri értekezlet első nyilvános ülése ezzel véget ért.



DELBOS

francia külügyminiszter

ták. A külügyminiszter köszönetet mondott a nemzetét és az őt ért megliszteltetésért.

— A Földközi-tengeri helyzet az utóbbi időben tűrhetlenné vált — mondotta. — Kalózkok veszélyeztetik a Földközi-tenger biztonságát és semmibe se veszik a tengerek sza-

Anglia és Franciaország magára vállalta a Földközi-tenger nyugati részének ellenőrzését

A Reuters-iroda értesítése szerint a Földközi-tengeri konferencia első zárt ülésén Eden azt a javaslatot tette, hogy

a Földközi-tengert osszák két körzetre. Maltától nyugatra eső körzeten Franciaország és Anglia karöltve gyakoroljanak ellenőrzést, míg a keleti körzet ellenőrzésének kérdését hagyják nyitva mindaddig, amíg nem jelentkezik egy állam, amely felelősségére vállalkozna a szigorú ellenőrzés gyakorlására.

A Földközi-tengeri konferencia elfogadta az angol javaslatot, amely szerint a Földközi-tengert két körzetre osztják. A keleti körzet ellenőrzését az Anglián és Franciaországon kívül a konferencián résztvevő többi hatalmakra bízzák.

Rómában Litvinov kirohanásával kapcsolatban kijelentik, hogy abban az esetben, ha az oroszok által beígért megtorló intézkedések bekövetkeznek, akkor Oroszországot támadó félnek minősítik.

A spanyol köztársasági kormányfő elnökölt a Népszövetség ülésén

Párisból jelentik: A nemzetközi sajtó érdeklődésének előterében a Földközi-tengeri értekezlet kérdése áll. A párisi lapok rámutatnak, hogy Németország és Olaszország távolmaradása lényegesen módosítja a helyzetet. A „Petit Parisien” jelentése szerint olasz politikai körökben hangoztatják, hogy

a dolgoknak nem lehet gyakorlati értéke, mert Németország és Olaszország nem

Tanácskozások a buza-kivitel megszervezéséről

Bucurestiből jelentik: Péntek délelőtt ülésezett a gabonaértékesítő bizottság, amelynek ülésén Negura szövetségi miniszter elnökölt. A miniszter előzőleg tanácskozott a nagy gabona-exportcégek vezetőivel a buza-kivitel megszervezéséről különös tekintettel a gyenge valutájú országok piacainak ellátására. A gabonaértékesítő bizottság ülésén alapos tanulmányozás tárgyává tették ezt a kérdést, végleges döntést azonban csak később hoznak, egyidőben a kiviteli jutalom rendszerének végleges meghatározásával.

A legszebb örökség

Irtá: JOSÉ GERMAIN

- Dögrovason van az öreg.
- Csak szeretnéd.
- A bőre alatt is pénz van.
- Honnan tudod?
- Mert még nagyanyámnak csapta a szelct, mikor kicsik voltak. Már akkor is agyafurt fickó volt. Azóta még agyafurtabb lett. És most, hogy meglett nyolcvan éves, még agyafurtabb.
- Nem szabad benne bízni.
- Nem is. De Duclos apó érti a dolgát. Jól megszédte magát.
- Én soha színét se láttam pénzének.
- Nem is mutogatja. Nem bolond.
- Hát nekem azt mondta, örökölni fogok tőle...
- Nekem is...

Ez a beszélgetés hónapok óta egyre újra és újra lefolyt a kis Ver-sur-Terre lakosságának körében. Duclos apó csak nem akart meghalni. Mindenki biztosra vette, hogy örökölni fog az öregtől. Az öreg nagy titoktartás kötelezettsége mellett megsugta egymásután mindenkinek, hogy gondoskodott róla végrendeletében és azontul már csak egy-egy hunyorítással jelezte, hogy csak bizának benne. Biztak benne és tejjben-vajban fűrészölték. Az öreg meg csak vigyorgott és élvezte békés öregségét.

Egy nap azután egy fiatalember jelent meg az öreg házában. Az egész falu izgatottan figyelte, ki ki lehet, mi lehet. De a fiatalember elment, azután nem jött semmi. Csakhogy néhány hónap múlva

lesz köteles alkalmazkodni a távollétükben hozott rendszabályokhoz.

Párisi politikai körökben meg vannak róla győződve, hogy abban az esetben, ha a szovjetkormány további vádakkal lépne fel Olaszország ellen, úgy

az olasz kormány tovább megy eddig követett lépésein és kilép a londoni semlegeségi bizottságból is.

Számítanak rá, hogy a helyzet további kiéleződése is várható.

A népszövetségi tanács ma délelőtt tartotta meg első zárt ülését. Az elnöki tisztet a szabályok értelmében soron következő Negrin valenciai miniszterelnök töltötte be. Ő fog elnökölni a hétfői népszövetségi közgyűlésen is és ő mondja majd a megnyitó beszédet is. Utána megejűk az ülészak elnökségének megválasztását. Ugy tudják, hogy a népszövetségi ülészak elnöke Aga kán, India megbízottja lesz.

A keddi ülés tárgysorozatán a palesztinai kérdés szerepel. A népszövetségi ülészak érdeklődését a Földközi-tengeri támadások kérdése köti le.

A népszövetségi tanács legfontosabb problémája a palesztinai mandátum kérdése és a Népszövetség meg fogja vitatni Anglia Palesztina-javaslatát. A javaslat előadója Antonescu külügyminiszter lesz. A tárgysorozat második pontja annak a bizottságnak a jelentése, amely a nyersanyagelosztás kérdésével foglalkozott. A következő legfontosabb probléma annak a népszövetségi felhívásnak a megszövegezése, amit a locarno-i hatalmakhoz és a spanyol kormányhoz intéznek az önkéntesek eltávolítása ügyében. Az első ülésen Antonescu külügyminiszter úgy is, mint a kisantant delegátusa, úgy is, mint Románia külügyminisztere hosszabb megbeszélést folytatott Eden angol külügyminiszterrel, Delbos francia külügyminiszterrel, valamint Litvinov-val, a szovjet külügyi népbiztosával. Ez az eszmecsere folytatódott azután a dezsónén, amit Avenol népszövetségi főtitkár adott a delegátusok tiszteletére.

Ma délután tartotta meg ülését a népszövetségi alapokmány módosítását előkészítő bizottság.

A fegyverkezés mellett foglalt állást az angol szakszervezeti kongresszus

Londonból jelentik: (Rador). Az angol munkáspárt határozati javaslatot fogadott el, amely szerint kiáltványban felszólítják a világ munkásságát, hogy minden erejével küzdjön a fascizmus ellen.

A szakszervezeti kongresszus a nemzeti véd-

CSILLÁRT

csak az

IFA gyárban vegyen.

Autobuszköltséget térítjük.
Oal. Aurel Vlaicu No. 67.

Telefon 1178. 4850 Állandó kiállítás.

Ebben a bizottságban a kisantantot Ossucky, Csehszlovákia párisi követe képviselte, valamint Pella szenátor, Románia hágai követe is részt vett a bizottság ülésén.

A kisantant álláspontját a sinaia-i kisantant-konferencián szögezték le.

Az „Unjted Press” értesítése szerint

a Népszövetség tanácsa elhatározta, hogy tárgyalásra tüzi a valenciai kormány panasztát, amelyben megvádolja Olaszországot, hogy megtámadott olyan hajókat, amelyek a spanyol köztársasági kormány szolgálatában állanak.

A „Neue Freie Presse” felűnést keltő genfi jelentést közöl a népszövetségi tanácsnagokban legközelebb esedékes változásokról. A mostani ülészakon ugyanis Chile, Spanyolország és Görögország tanácsnagsága megszűnik és beavatott körök szerint az egyik helyre Magyarországot hívják be.

A kisantant tanácsa a Magyarországgal való közeledésről tárgyal

A Magyarország című lap genfi jelentése szerint a népszövetségi tanács ülészakával egyidejűleg a kisantant állandó tanácsa is összeült Genfben. Az értekezlet egyik legfontosabb tárgya azoknak a javaslatoknak a megvitatása, amelyeket Bárdossy László bucuresti-i magyar követ a kisantant sinaiai konferenciája alkalmával átnyújtott. Genfi diplomáciai körökben tudni vélik, hogy a kisantant tanácsa meg fog hívni egy magyar delegátust, akivel megbeszélhesse a kisantant és Magyarország közeledésére irányuló javaslatokat.

egy fiatal nő jelent meg az öreg Duciosnál és az egész falu lélekszakadva figyelte, nem marad-e nála. Nem maradt és a kedélyek újra megnyugodtak.

Dehát az öreg Duclos nyolcvan éves volt, úgy-hogy senki sem lepődött meg, mikor egy nap elterjedt a hír az egész faluban: az öreg az éjszaka meghalt. Nosza, összegyűlt az egész falu. Mindenki segített a ház körül és soha Ver-sur-Terreben olyan nagy temetés nem volt, mint Duclos apóé.

Mikor elindult a falucska főteréről a temetési menet, ott volt a falu apraja-nagyja. Azután egyszerre két idegen csatlakozott a temetési menethez: a titokzatos fiatalember és a titokzatos fiatal nő, akiket Duclos apónál láttak tavasszal. Erre ezután a temetési menet megállt. A falu népe idegenkedve, gyanakodva nézte a jövevényeket. A pap oldotta meg a kínos helyzetet, bemutatva egymásnak az idegeneket, akik egymást nem ismerték:

- Juliette Vergadin, az elhunyt unokahuga.
- Robert Amelot, az elhunyt unokaöccse.

A falusiak meghallották a két nevet és megnyult az ábrázatuk. Mire megindult a menet, egyre többen maradtak el a koporsó mögöl s mire a temetőbe értek, már csak a két rokon kísérete a koporsót. A falusiak tajtékoztak a dühtől: Duclos becsapta őket. Temetés után a fiatalok a közjegyzőhöz siettek, aki megmutatta nekik az öreg végrendeletét. Felesben örökölték a vagyont. A két rokon gyűlölettel nézett egymásra:

— A vagyon az öreg házból áll, de sok rajta a teher. — mondta a közjegyző — a készpénzzel

erőpolitikával szembeni magatartása kérdésében óriási többséggel úgy döntött, hogy Anglia fegyverkezése a jelenlegi helyzetben szükségesnek látszik. A szavazatok közül 3 millió 500.000 a fegyverkezés mellett és 224.000 a fegyverkezés ellen foglalt állást.

együtt éppen hogy fedezi a ház értéke a kölcsönöket.
Unokahug és unokaöccs elszontyolodva fordultak ki a közjegyzőtől. Meg voltak győződve, hogy nagy vagyont örököltek. A semminek a feléért nem volt érdemes. Robert Amelot azt ajánlotta, üljenek be a közeli vendéglőbe ebédelni. Úgyet se vetettek a falusiakra, akik már meg is vigasztalódtak Duclos turpissága miatt, látva a két rokon nagy csalódását.

A vendéglőben a két unokatestvér, akik nagybátyjuk temetésén találkoznak először, csendesen megebedelt, azután néhány pohár bort ivott. És Amelot egyszerre azt gondolta magában: „Nem is esunya leány.” Ugyanakkor Juliette is azt gondolta magában: „Nem is rosszképű fiú.”

— Mi lenne, ha nem adnók el a házat? — kérdezte Robert.

— Tartsuk meg, — felelte a leány — hiszen..

— Hiszen legényember vagyok és megházasodhatom — mondta Robert és jelentőségteljesen nézett unokahugára.

A leány lesütötte szemét...

CORSO slágermozi

„MANJA”

Olga Tschehova, Peter Peterson,
Mária Andergast.

Aki látta, mindenki csak elragadtatással nyilatkozik a filmről!

Előadások: 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ -kor. Tel: 2065.

Kommunistákat tartóztattak le Bucurestiben

Bucurestiből jelentik: Az éjszaka folyamán a rendőrség letartóztatott két kommunista agitátort. Adler Gheorghina, Adler József ismert kommunistavezér feleségét, valamint Festoe Vilhelm szabómestert fogták el a rendőrök, akik ez utóbbinak Rahovei-ut 32 szám alatti házában levő lakásán megtartott házkutatás alkalmával különböző propagandairatokat találtak. Ezenkívül a rendőrség kezébe került egy jegyzék is, amely azoknak névsorát tartalmazta, akik a vörösök részére segílyt nyújtottak. Mindkét letartóztatott egyént átadják a hadbírósnak.



IME, EZ VÁR ÖNRE,
ha nem akadályozza meg idejében a hajhullást!

A kopasz ember akármilyen fiatal is legyen, öregnek látszik. Tegyen intézkedéseket idejében a hajhullás ellen. A tudomány biztos és hatékony szert bocsát rendelkezésére a hajnövesztésére. Ez a szer a Trilysin. Néhány hónapi használat után a haj elkezd nőni és szemmel láthatóan sűrűsödik.

Trilysin

megakadályozza a hajhullást megszünteti a korpát
Kapható minden gyógyszerárban,
drogériában és illatszertárban.



A szovjet megkezdte beavatkozását a japán—kinai viszályba

— Japán Brailából akar búzát vásárolni —

Tokióból jelentik: A japán külügyminisztériumban kijelentették, hogy Japán semmiféle kártérítést nem hajlandó fizetni a sanghai-i harcok során keletkezett károkért a külföldieknek, mert ezeket a harcokat Kína szerződészegése idézte elő. Ha azonban elűzték a kínaiakat Sanghajból, akkor Japán hajlandó lesz a külföldiek igényeit esetről-esetre vizsgálat tárgyává tenni.

Tokióból jelentik: (Rador). A tokioi olasz nagykövet tegnap hosszas megbeszélést folytatott különféle kérdésekben a japán külügyi alminiszterrel. A Havas-iroda diplomáciai levelezője tudni véli, hogy Olaszország mindenáron igyekszik a Japánnal való kapcsolatát megerősíteni. Ennek tudható be, hogy Olaszország visszahívta a kínai hadseregben szolgálatot teljesítő repülőtisztjeit és ezek most Japán részen teljesítenek szolgálatot.

A Reuter-iroda jelentése szerint a szovjet már megkezdte a beavatkozást a kínai—japán viszályba. Sianfuba szovjetrepülőgépek és hadianyagok érkeztek.

Konoye herceg, japán miniszterelnök ma a sajtófogadáson kijelentette, Japán számol azzal, hogy a japán—kinai harcok ebben az évben nem érnek véget és a csatározások még igen sok ideig elnyulnak.

A legfontosabb feltétel, hogy a nép fogjon össze a nagy cél érdekében és ez az együttműködés fogja azután a végső győzelmet kivívni. Kijelentette, hogy tervbe vették a kormány mellé szakértő tanácsadók meghívását és ebben az esetben szó eshet a kormány átszervezéséről is. Ezen a terven kívül bizottságokat készülnek küldeni a világ minden részébe; hogy a világ közvéleményét tájékoztassák Japán valódi céljairól.

Londonból jelentik, hogy a mai napon csaknem megállás nélkül dörögtek az ágyuk Sanghai fölött. Ugy a japán, mint a kínai tüzéség heves tevékenységet fejtett ki s igen sok lövedék zuhant le a Wuszung és a Putung vidékére. A kínai tüzéség lövedékei közül egy ágyugolyó súlyosan megrongálta az „American Mary” nevű japán kórházhajót, egy gránát pedig a „Sandwich” nevű amerikai gőzös felett repült el és egy japán hajó közelében vágódott a tengerbe. Négy órai megszakítással a tüzelés újból teljes erővel tart.

Tokioi jelentés arról számol be, hogy a japán

Az idegenellenőrző bizottság felhívása

Az idegeneket ellenőrző bizottság Iancu Traian rendőrkezes elnökletével ma kezdte meg az idegen állampolgárok tartózkodási engedélyének felülvizsgálását. A bizottságban helyet foglalt Filimon szigurancafőnök is. A bizottság az eddig felülvizsgált iratokból sajnálatos állapotot állapít meg, hogy a legtöbb kérvényező a legfontosabb és a legszükségesebb iratokat nem csatolta a kérvényhez. A bizottság felhívja mindazon idegen állampolgárok figyelmét, akik a szükséges iratokat nem mellékeltek, hogy sürgősen szerezzék be az állambiztonsági hivataltól azt a bizonyítványt, amely igazolja, hogy nem üznek titokban foglalkozást és azt, hogy mióta tartózkodnak az országban. Ezeket az iratokat a legrovidebb időn belül mellékeljék a már beadott kérvényeikhez. Ellenkező esetben a törvény előírásai szerint a bizottság kénytelen a kérvényezőket elutasítani.

kormány élénk tiltakozásra készül, mert a szovjet napok óta folytatja a japán halászhajók összefogdosását. Különösen a Tumen folyó és a Posiel-öböl közelében foglaltak le halászhajókat s ugyancsak tiltakozni készülnek Japán részről a Wladivosztokban letartóztatott japán alattvalók miatt.

Néhány nap óta egy nagyobb japán cég megbízottai tartózkodnak Brailában, azzal a céllal, hogy Japán részére nagyobb mennyiségű búzát vásároljanak. A megbízottak érintkezésbe léptek a gabonaexportőrökkel, akikről jelentős tételben vásárolnak búzát és más terményárut. A gabonát a japán hadsereg részére vásárolják. Illetékes körök felvetették azt az eszmét, hogy hajózási összeköttetést létesítsenek a Távolkelettel s így Románia és Japán között közvetlen hajózási forgalom jönné létre.

Uri hölgyeim!!!

Személyesen győződjenek meg arról, hogy ugyanígy változatlanul továbbra is fennáll!!! Str. Alexandri 3.

FODORNÉ speciális KOZMETIKA

több éves praxisa garanciát nyújt, minden szépséghibák eltüntetésére. Állandó külső ösztökötése által mindig a legmodernebbet nyújtja. Massazsa, pakolás, készíti négyel elsőrangúak.

Teljesen önálló intézet! Bejárat csak az udvarban
Strada Alexandri 3. Fodrásszattal kellemes összeköttetés.

Súlyosan megsebesítették vadászat alkalmával Kállay volt magyar földmivelésügyi miniszter fiát

Nyiregyházáról jelentik: Kállay Miklós nyugalmazott földmivelésügyi miniszter két fia, Kállay Kristóf és Kállay András egy németországi barátjával csütörtökön a kállósemyeni birtokukon foglyra vadásztak.

A német vendég egy felrepülő fogolycsapat

után lőtt és a sörétek súlyosan megsebesítették a volt magyar miniszter András nevű, 17 éves diákfiát, aki a közeli kukoricásban állott. A fiatalember fején, karján sebesült meg, s ezenkívül a gyomrába fúródott több serét. Állapota súlyos, de nem életveszélyes.

Fellázadtak Asturiában az anarchisták

Salamancából jelentik: A nemzeti főhadiszállás jelentése szerint Asturiában az anarchisták fellázadtak, magukhoz ragadták a hatalmat és Asturiát függetlennek nyilvánították. Gijonban a vörös vezetők elmenekülése után az anarchisták hatalmukba kerítették a várost

és felborították a rendet. A gazdagok házeit és lakásait kifosztották, az értéktárgyakat hajókon szállították el. A helyi szovjet konzult, továbbá egy szovjet táborncokot, aki a köztársasági haderő főparancsuoka volt, azonkívül sok bász és santanderi foglyot legyilkoltak.

Három halálosvégű autógázolás az ókirályságban

Bucurestiből jelentik: Megrendítő halálos gépkocsigázolás történt a Moreni—Ploesti országúton. Dobreanu ezredes Focsaniból gépkocsin haladt az országúton, amikor egy fordulónál elgázolta Voicu Anna ösztendős ploesti kisleányt. A veszélyes kanyarnál az autó is felfordult, a benneülő Dobreanu ezredes és a gépkocsivező megsérült, az autó pedig megrongálódott.

Ugyancsak ezen az útvonalon egy másik halálosvégű autószerencsétlenség történt. Egy gépkocsi halálragázta Sialian Vasile 12 esztendősi fiúcskát. A gépkocsit Albu Dumitru soffőr vezette, akit a hatóságok letartóztattak.

Egy harmadik halálosvégű gépkocsi szerencsétlenségről is híradás érkezik. A Ploesti—moreni országúton egy gépkocsi elgázolta Brustur Vasile hatusztendősi fiúcskát aki sérüléseibe belehalt. A

gépkocsit Georgescu Emanuil nevű soffőr vezette. A hatóságok a sorozatos halálosvégű gázolásokról ügyében bevezették a legszigorúbb vizsgálatot.

URANIA

Tel.: 12-22.

Mérésökelt helyáradak!

Kettős premiumsor!

I. „A borzalmak hajója”

izgalmasabb, érdekesebb, fordulatossabb tengeri kalandorfilm még nem készült! Ma rögzítés! Brós idegzetek előnyben!

Noah Beery és Richard Cromwell-el.

II. Charlie Chan SANGHAIBAN

A mesterdetektív legizgalmasabb fogása.

5, 7, 15, 9, 30. Háromnyelvű feliratok!

Somogyi Klári országos teniszbajnoknő beszámol közel öthónapos teniszturájáról

— Tizennyolc versenyen vett részt Somogyi Klári —

Az Aradi Közlöny adott egyedül hírt róla, hogy Somogyi Klári, az országos teniszbajnoknő, aki hosszú külföldi tenisz-turán vett részt, hazaérkezett Aradra.

Otthonában kerestük fel a tenisz-csaták hősnőjét, aki élete legnagyobb tenisz-turáját bonyolította le a közelmúltban és Somogyi Klári a tőle megszokott iekötelező szívéllyel áll rendelkezésre, hogy elmondja az elmúlt hónapok eseményeit:

— Április 24-én utaztam el és mintegy négy és fél hónapi versenyzés után most tértem vissza Aradra. Ezen idő alatt 18 versenyen vettem részt Németország, Magyarország, Ausztria és Olaszországban. Elutazásom és annak mellékkörülményeit a lapok meglehetősen felfújták, mert nem történt egyéb, mint hogy versenyezni, rutinra szertenni akartam és ez sikerült is. Részletkérdés az, hogy milyen egyesület színeiben versenyeztem.

— Budapest, Bécs és Laibachban voltak az első versenyem és a budapesti versenyek közül a BSzKRT versenyén megnyertem a női egyest, majd Triestbe utaztunk, ahol a női egyes elődöntőjében a kitűnő német Zehdentől kaptam ki és így a 3-ik helyen végeztem. A triesti versenyt Abbázia követte, ahol Rugonyival egy párban a női párosban döntőbe jutottunk és csak nagy harc után maradtunk alul a Zehden—Zander német párral szemben.

— Valamennyi verseny közül kétségtelenül a hamburgi német bajnokság volt a legszebb és legimpozánsabb és itt is láttam a világ legjobb versenyzőinek egy részét. Von Cramm, Henkel, Crawford, Bromwich stb. felejthetetlen játékokat produkáltak. Szigetivel párban két szép győzelem után az angol Buttler, Scott párral szemben 3:6, 6:1, 10:8 arányban vereséget szenvedtünk, de reális körülmények között két szettben kellett volna győznünk.

— A közelmúltban Viareggioiban, majd Budapesten versenyeztem és ezek az eredmények az Aradi Közlöny útján már ismertek. Ámbár hovatarozási helyzetem egyelőre még tisztázatlan, feltétlenül résztveszek a szeptember 16—22 között Bucuresti-ben lebonyolításra kerülő nemzeti bajnokságokon, ahol a női egyes kivül a vegyes párosban is résztveszek Caralulissal vagy Schmidttel párban. A

fővárosi verseny után az athéni nemzetközi versenyen veszek részt, bár meghívást kaptam az e hó 27-én kezdődő nagyszabású merani nemzetközi versenyre is.

— További terveim egyelőre még nincsenek és bár a hosszú tura, a sok utazás és rengeteg játék alaposan kimerített, mégis részt akarok venni néhány további versenyen is.

Még megcsodáltuk a bajnoknő ujonnan

Fizessen elő
az „Aradi Közlöny”-vel!

Egy óra	70.—
Negyedévre	210.—
Félévre	420.—
Egy évre	Lej 840.—

nyert értékes trófeákat, amelyek külön helyet foglalnak el a tiszteletdíjakkal telt vitrinben és bucsut vettünk Somogyi Kláritól, aki legközelebb a fővárosi országos bajnokságokon fogja öregbiteni sikereit.

Színház - Művészet

Kádár Imre dr. és Szabadkai József megállapodása értelmében

Aradon fog vendégszerezni a Cluj—kolozsvári magyar színtársulat

Aradiak a „Thalia Rt.” színtársulatának együttesében — Miért maradt el a Kádár-téle együttes nyári szereplése?

A Cluj—Kolozsvár és Oradea—Nagyvárad magyar színtársulata, a „Thalia R. T.”, amelynek tudvaleg dr. Kádár Imre az igazgatója, az idei színiszezonra rendkívül nagy apparátussal készült fel. Az igazgató részletes műsortervezetet dolgozott ki az idényre és olyan társulatot állított össze, mely teljes próza- és operett-együttesből áll és így alkalom nyílik arra, hogy kettős összetételben egyszerre két városban is tarthasson a „Thalia R. T.” előadásokat. Kádár Imre dr. igazgató már az év elején tervbe vette, hogy Aradon is vendégszerezni, hogy néhány kitűnő előadást mutasson be az aradi közönségnek; amikor azonban a színház pályázatáért harc indult meg, visszalépett az aradi előadások megtartásától, mert nem akarta a kibontakozó színtársulat érdekeit befolyásolni. Most azonban Kádár dr. elvben megállapodást kötött az aradi színház egyik esélyes pályázójával, a Szabadkai-együttes igazgatójával arra vonatkozólag, hogy az idény folyamán egyes nagygényű darabokat és irodalmi értékű műveket a „Thalia R. T.” saját társulatával, a Szabadkai-színház keretén belül adja elő Aradon és Timişoara—Temesváron.

A Cluj—kolozsvári színtársulat névsorában

egyébként igen sok régi, kedves aradi névvel találkozhatunk. Elsősorban Solymosan Magdalával, aki éveken át dédelgetett primadonnája volt a színháznak és aki most Budapestre is szerződött, de huzamosabb ideig fog Aradeal—Erdélyben vendégszerezni. A világhírű „Pallós Ladies”-együttesének egyik kitűnő tagja: Salamon Mária három szerepre szerződött Kádár direktor társulatához. Salamon Mária ugyancsak aradi és őt itt is szívesen látnák viszont. Paál Magda, az aradi társulat volt tagja, a Cluj—kolozsvári társulat naivája lett. Régi, ugyancsak kedves ismerőse az aradi közönségnek Szabados Arpad is, aki mint rendező működik majd közre, a felsorolt neveken kívül a tavalyi ki próbált kitűnő gárda áll a „Thalia R. T.” színházának rendelkezésére.

Az aradi színészek Tg.-Mures— marosvásárhelyi vendégszereplése

Szeptember 25-én mutatják be Tg.-Mures—Marosvásárhelyen Molnár Ferenc világsikerült elert darabját, a „Nagy szerelem”-et. Jávor Alfréd, a Timişoara—Temesvár és Satu-Mare—szatmári színház művészeti igazgatója már a városba érkezett, hogy a megnyitást előkészítse. A társulat tagjai: Gábor Mara, Krémer Mancsi, Bálint Anna, Kormos Friderika, Rajna Baby, Kulcsár Gabi, Szász Edit, stb. A férfi-tagok között szerepel Horváth László és Olász Lajos is.

Fővárosi színvonalu tánc- produkciókkal lepi meg a közönséget a Wiesner-táncospár

Élénk érdeklődés a szeptember 18-iki modern tánc- és jazz-est iránt

Szeptember 18-án, szombaton este lesz a téli színházban a kitűnő Wiesner-táncospár és Pethő Sándor táncos bucsuestje, amely iránt máris ezokatlanul élénk érdeklődés nyilvánul meg. A kitűnő táncosok egyszerű képességeit jól ismerj Arad közönsége és bizonyos, hogy a szeptember 18-iki önálló táncestélyükön még jobban fog érvényesülni kivételes tudásuk és képességük. Wiesnerék legutóbb Budapesten, az európai híru Utassy-táncstudióban tanultak be több nagy táncszámmot, amelyekkel külföldi szerepléseik során lépnek fel. A szenzációs kosztümjeiket is Budapesten készítették el és nem kétséges, hogy ezek is a szenzáció erejével fognak hatni. Műsorukban remek szólók és duók között is a legérdekesebb a bronz-tánc, amit Wiesnerék a kitűnő Pethővel mutatnak be. Pethő Sándor, aki mint ismeretes, a bucuresti—i Tanase-színházhoz szerződött, szintén tudásának legjavát nyújtja. Több mint egy évi távollét után először lép az aradi közönség elé Székely Bálint, aki a konferanšie szerepét tölti be és aki a legújabb slágereket énekl mikrofonba. Az est eseménye Sallak Matyó, az országhatárokon túl is kitűnő hírnévnek örvendő dzsóz, Tula, a hatéves néger csodagyerek és a remek kézzongorás Laamert-jazz, amely az egész műsort végig kíséri.

India császárává koronázzák az angol királyt a jövő év májusában



Londonból jelentik: A jövő év tavaszán hihetetlen fény és ünnepségek között koronázzák India császárává VI. György angol királyt és Erzsébet királynét. A gyarmatügyi

SELECT d. u. 8 (mérs.), 5, 7½ és 9½ órákor

Nászut féláron

Ágay Irén, Erdélyi Mici, Verebes Ernő, Kabos Gyula, Dénes György német-nyelvű zenés-énekes pompás vígjátéka. Változatlanul meleg idő esetén, este fél 10 órai kezdettel a CENTRAL mozgó kertjében is tartunk előadást, függetlenül a SELECT negyed 10 órai előadásától. Helyárak: 14, 20 és 26 lei.

miniszter már összehívta az indiai vezető tisztviselőket és a bennszülött előkelőségeket, hogy megtárgyalják a koronázási ünnepségek programját. Az angol lapok nagy cikkeket közölnek a koronázás előkészületeiről és azt írják, ha lehetséges, sokkal nagyobb külső fényrel fog lefolyni ez a koronázás, mint a londoni.

Az indiai koronázási ünnepségek 1938. május 15-ére vannak tervezve, utána VI. György a királyné társaságában több külföldi látogatást tesz. Az első és már hivatalosan is megállapított látogatást Belgiumba Lipót királyhoz teszi az angol uralkodópár közvetlen az indiai koronázás után.

A nemzeti-parasztpárt már megkezdi a választási előkészületeket

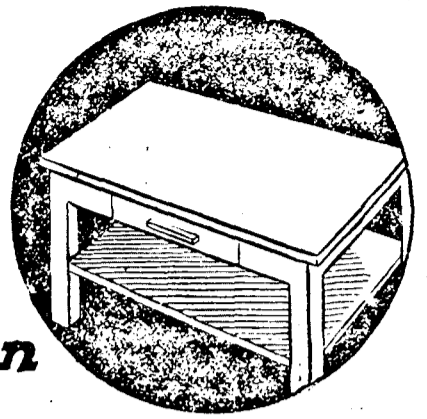
Bucurestiből jelentik: A „Lupta“ a kormányutódlás kérdésével foglalkozik és azt írja, hogy a nemzeti parasztpárt felhagyja eddigi tartózkodó magatartásával. Mihalache, a párt elnöke vasárnap megadja a jelt egy általános kezdeményezésre, amelynek célja a helyzet tisztázása. A jövő hét folyamán Maniu Iuliu és Mihail Popovici is a fővárosba érkezik, hogy együttesen megbeszéljék Mihalacheval és a párt többi vezetőivel a közeljövő munkatervét.

A nemzeti-parasztpárt vezetősége többek között megkezdi az új választási hadjárat szervezését, mert nem látszik kizártnak, hogy erre rövidesen sor kerül. Mindenesetre a kormánypárt már szintén intézkedéseket tett a választási küzdelem megszervezésére.

VIM

MINDENT TISZTÍT

álatposan és
kiméletelesen



a konyhaasztalt is

Pompás kondicióban érkezett Budapestre az aradi Sportvonat 840. utasa

Mintaszerűen sikerült a Wagons-Lits társasutazás-rendezése — Az Aradi Közlöny meglepetése

A Wagons-Lits által megrendezett társasutazás, amely Aradról közel ezer utast szállított pénteken Budapest felé, egyike volt azoknak a kitűnően előkészített és nagy hozzáértéssel megrendezett kirándulásoknak, amelynek a körütekintő irányítás folytán a legcsekélyebb izgalomra sem volt ok. A kiránduló csoportok felvonulása pedig a kora délelőtti város képét is megváltoztatta. A bérautók, kocsik teljesen eltűntek megszokott állomáshelyeikről és azok, akik csomagjaikkal sietve akarták a pályaudvart elérni, valóságos hajtóvadászatot indítottak megfelelő jármű után.

Ez okozta az egyetlen „utazási“ izgalmat és nem is meglepő, hogy a pályaudvarra érve, mindenki arra készült el, hogy a hatalmas különvonatnál talán újabb zavart okoz majd az utasok tömegének elhelyezése. Azonban ez nem így történt. Ponta Cornel, a Wagons-Lits aradi vezetője számított a közönség türelmesére és a tizenkét vagonból álló különvonat az első vágányon már jóval tíz óra előtt, — tehát az indulás előtt egy órával indulásra teljesen készen, számozott ülőhelyekkel felszerelten várta az utasokat. Az indulás előtt így kellemes meglepetés érte a kirándulókat, akik percek alatt helyezkedtek el. Tíz óra után még mindig szüntelen ontották az autbuszok, bérautók és kocsik az utasok százait és ha figyelembe vesszük, hogy átlag minden utast hárman kísérték ki, közel háromezer főnyi tömeg gyűlt össze a sportvonat indulására.

Azok, akik óvatosan korábban mentek ki a pályaudvarra és helyezkedtek el, fülkájuk ablakából irányították a többi utasokat. Nyomban a beszállás után kellemes hangulat lett urrá a fülkében; az utasok összebarátkoztak és akik eddig még nem is ismerték egymást, csakhamar összemeglekedtek.

Fél 11 óra. A tömeg egyre nő, a hangzavar egyre teljesebb. Senkisémit érti mit mond a másik, de mindenki barátságosan mosolyog. Mindenki jókedvű, mert még a ragyogó szeptemberi idő is az utazásnak kedvez. A perron egyik sarkában csoport alakul, ahol az utazás tulajdonképpeni céljának: a sporteseményeknek megvitatása szerepel műsorom. Néhány „Venus“-játékos hozzátartozója is ott van a vitatkozók között és azok, akik a mérkőzésre szóló jegyekkel rendelkeznek, büszkén lobogtatják, — mintegy igazolásul, — hogy „szurkolni“ fognak teljes erővel.

A jólinformáltak már azt is tudják, hogy a mérkőzést többezren nézik végig az országból. A Timisoara—temesvári különvonat valamivel tíz óra előtt hétszáz utassal valóban átrobogott Aradon, de ezen kívül „sportvonatot“ indítottak Oradea—Nagyváradról, Bucurestiből, Cluj—Kolozsvárról és Brasov—Brassóból. A „Venus“-csapata végül is olyan drukkertábor vonultatott föl, amire rég nem volt példa. Tizenegy óra felé járunk, a tizenkét vagon

nyolcszáznegyven utasa már elfoglalta helyét. Az állomásfőnökség intézkedik az indulást illetőleg és csakhamar felhangzik a „tessék beszállni“ kiáltás a hatalmas, kényelmes Pullman-vagonok lassan méltóságteljesen kigördülnek a pályaudvarról.

A már mozgásban lévő vonat ablakából valóságos zsebkendő-erdő lobog a perronon maradók felé. A fényképezők fáradhatatlanul dolgoznak és megörökítik az indulás perceiben a jókedvű utasokat. Senkisémit késett le az arcokon a meglepedettség mosolya látszik mindenfelé. Szinte pillanatoknak tűnik az idő, amíg a zsúfolt vonat befut Curtici—Kürtösre, a határállomásra, ahol az utazás szakavatott rendezője, Ponta Cornel vezeti végig a kocsikon a vámközvegeket, akik udvariasan, körültekin-

tően és főképpen gyorsan látják el szolgálatakat és a vonat máris rohog a határon túlra. Valamivel Curtici—Kürtös előtt külön kedves meglepetésben részesülnek az utasok: az Aradi Közlöny erre a célra készült lap példányát kapják ajándékképpen. A meglepetés csak hozzájárult a hangulat fokozásához és a közel hat órás utazás kellemesen és kedélyesen telt el.

Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának esti telefonjelentése szerint a ma reggel Aradról elindult sportvonat ma délután menetrendszerű pontossággal érkezett a budapesti Keleti pályaudvar üvegkupolája alá. Az állomáson hatalmas tömeg várta a különvonat utasait, jórészt rokonok, akik régen látott hozzátartozókat ölelték magukhoz a pályaudvaron. Az utasok kellemesen tették meg a hangulatos utazást és úgy a román, mint a magyar vámközvegek, valamint a határrendőrség kirendeltségei a legnagyobb udvariassággal álltak az utazóközönség rendelkezésére. Pénteken este a közel háromezer főnyi transilvania-i ellepte a magyar főváros szórakozóhelyeit, de igen sokan keresték fel az Astoria-szállóban elszállásolt Venus-futballistákat is, akik örömmel üdvözölték a nagyszámú drukker-hadat. A sportvonat utasainak első napja tehát a legkellemesebben telt el.

A GPU követte el a lausennei gyilkosságot

— Politikai bosszúból ölték meg a szerencsétlen Eberhard Hermann — Párisba menekültek a gyilkosok

Lausanneból jelentik: A genfi tó partján, Lausanne közelében történt titokzatos gyilkosság ügyében újabb szenzációs fordulat történt. A svájci rendőrség megállapította, hogy

szombaton Lausanneból Martigny hegyi községbe egy gyanús orosz származású nő utazott

és ugyanazon este egy telefonbeszélgetés után bérautóban Chamonix felé folytatta útját. A francia rendőrség a svájci hatóságok megkeresésére szintén bekapcsolódott a nyomozásba.

A meggyilkolt Eberhard Hermann személyére vonatkozóan most már kétséget kizáróan beigazodott, hogy

utlevéle hamisítvány, de a benne levő fénykép és a bélyegző lenyomata valódi.

Különböző a gyilkosság körülményei percről-percre bonyolultabbak és gyanúsabbak. Négy ország rendőrsége láza munkájának már a következő új momentumokat sikerült napvilágra hozni:

Bebizonyosodott, hogy Eberhardot négy személy ölte meg. A rendőrségen több genfi lakos jelentkezett, akik határozottan állítják, hogy

látták a berni rendszámú sötét Chrysler-gépkocsit a genfi pályaudvar elé érkezni.

A hatuléses kocsiban négy személy ült. Az esti órákban a rendőrség újra alapos vizsgálat alá vette a gépkocsit, amelynek során a következő fontos bűnjelkeket találta: 1. Egy franciaországból származó gyufaskatulya, amelyben tizenegy méregpirulát találtak. A pirulákat a genfi kémiai intézet vizsgálja. A gyufaskatulyát a soffőrülés és a mellette lévő ülés között találták meg. 2. Egy kis darab vérral átitatott papiros, amelyre ceruzával írtak valamit, amit nem lehetett elolvasni. 3. Egy szövetkábát, amely szintén teljesen véres. Eredete azonban kikutatható.

A svájci rendőrség most már biztosra veszi, hogy

a titokzatos ügybe legalább hat személy van belekeverve,

ezek közül kettő bérbevette a gépkocsit, a többi négy pedig a kocsiban elkövette a gyilkosságot. A hatóság azonkívül megállapította, hogy

a gépkocsi négy utasa közül kettő Genfből vasuton menekült el,

míg a többiek részben autón, részben pedig gyalog lépték át a határt Franciaország irányában. Vasárnap, ugyilátszik mind a négy személy találkozott Franciaországban. Mindent összevetve, a svájci rendőrség véleménye szerint, kimondottan politikai gyilkosságról van szó, amelyet hosszabb idő óta és céltudatosan szerveztek meg.

A Lausanne mellett történt gyilkosság még mindig a svájci közvélemény érdeklődésének középpontjában áll. Politikai körökben egyre inkább hangoztatják, hogy

a Franciaországból érkezett hat személy valószínűleg a kommunista párthoz áll közel. sőt az sincs kizárva, hogy az orosz GPU párisi fiókjának bosszúja a lausennei gyilkosság.

A svájci rendőrség most cöben az irányban folytatja erélyesen a nyomozást, mjtán a többi politikai nyom mind zsákutcába jutott. A nyomozás érdekében a komotauai csehszlovák, a svájci és a francia rendőrség együttműködése tovább tart.

Letartóztatták a bucaresti-i kétmillió sikkasztás tettesét

Bucurestiből jelentik: A társadalombiztosítónál elkövetett kétmillió sikkasztás tettese ma délelőtti kihallgatása folyamán beismerte, hogy június hónapban 400 ezer leit sikkasztott. Andrei Ilescut kihallgatása után letartóztatták, ugyancsak letartóztatásba helyezték feleségét is.

H I R E K.

**Az Aradi Közlöny
automata-telefonszámai:**

Szerkesztőség... — 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

A Windsor hercegi pár látogatása a Hortobágyon

Budapest: Borsodivánkáról jelentik, hogy a windsori hercegi pár ma délelőtt Bedeux mérnök és felesége társaságában gépkocsin a Hortobágyra mentek. A hortobágyi pusztán levő épületeket erre az alkalomra zászlódíszbe öltöztették. Megtekintették a fejedelmi vendégek a vásártérrel, majd ellátogattak a vásártér és a vízpark között levő emlékműveshez. Ezután a számadó juhász kunyhójához mentek, ahol a juhász felesége kakas-levesel kínálta meg a hercegi párt és társaságát. Később megnézték a törzs-ménest és a gulyát és utána a hortobágyi múzeumba látogattak el.

Végül meglepettette a hercegi pár a csikósok táncát, majd Horváth bérlőnek kijelentette, hogy nagyon tetszett minden neki és ősszel visszatér vadlIBA-lesre.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Bucuresti-i jelentés szerint a következő 24 órára a hőmérséklet süllyedőre és egyes helyeken átmeneti esők várhatók.

— **A vezérkari főnök ellenőrző körúta.** Bucarestből jelentik: Sibiriu tábornok, a nagyvezérkari főnöke tegnap ellenőrző körúton járt Cluj-Kolozsváron és Oradea-Nagyváradon.

— **Az igazságügyi miniszter szabadságon.** Bucarestből jelentik: Bertalan igazságügyi miniszter háromheti szabadsága utazott. Szabadságának egy részét Londonban tölti.

— **Szeptember 15-én kezdődik a köznevelési munkarendje.** Bucarestből jelentik: Szeptember 15-én a köznevelési munkarendje ismét életbelép a téli munkaidő.

— **Szövetségbe tömörülnek a kisantant fővárosok.** Bucarestből jelentik: Donescu bucuresti-i főpolgármester ma Belgrádba utazott, ahol részvesz a mintavásár megnyitására. A főpolgármester megbeszélést folytat a jugoszláv főváros főpolgármesterével a kisantant városok szövetségének megteremtéséről.

— **Olasz katonai küldöttség a német hadgyakorlatokon.** Rómából jelentik: A német birodalmi kormány meghívására öt tiszttől álló katonai küldöttség vesz részt a pénteken kezdődő és hét napig tartó német hadgyakorlatokon. A küldöttséget Rósi tábornok, olasz helyettes vezérkari főnök vezeti.

— **Szeptember 20-án kezdődik a póterettségi.** Bucarestből jelentik: A póterettségi vizsgálatokra, amelyek szeptember 20-án kezdődnek, a közoktatásiügyi minisztérium 35 vizsgabizottságot nevezett ki. A közoktatásiügyi minisztérium átiratot intézett a tankerületekhez, amelyben kérte a póterettségre kerülő jelöltek számszerű kimutatását.

— **Elhalasztják a házasodóvetést.** Bucarestből jelentik: Tegnap reggel a pénzügyminisztériumban érkekezlet volt, amelyen maga a pénzügyminiszter elnököl. Elhatározták, hogy az októberre tervezett házasodóvetést későbbi időpontra halasztják el. Erőli a határozatról rendeleti törvény fog intézkedni.

— **A francia köztársasági elnök hívének vadászbalesete.** Párisból jelentik: Lebrun francia köztársasági elnök hívére, Gabriele Lebrun vadászaton könnyebben megsérült. Azonnal kórházba szállították és műtétet hajtottak rajta végre.

— **Uj nevet vett fel Tuchacevszky felesége.** A szovjetországi nagy „tisztogató” munka folyamán hazatérő vadlIBA- bíróság elé állított, halálra ítélt és kivégezt Tuchacevszky marsall felesége megváltoztatta nevét. Tuchacevszkyné a Gurjeva Mária nevet vette fel.

— **Dráma a Sibiu-nagyszobeni elmegyógyintézetben.** Sibiu-Nagyszobentől jelentik: Megragdító öngyilkosságot követett el tegnap délután a Sibiu-nagyszobeni elmegyógyintézetben Oarga Nichifor nevéű apóltja. A beteg, akinek több éve kezelték az elmegyógyintézetben, a kora délutáni órákban kiugrott az elsőemeleti kórterem ablakából és koponyájának törést, valamint hátsérülést szenvedett. Az életunt szerencsétlen ember néhány percnyi kintélés után meghalt.

— **CSODÁLATOS SZIVMŰTÉT.** Orvosi körökben érthető feltűnést keltett Deprise milanol orvosnak egy csodával határos szivműtete. Deprise egy betegének, a szivhájban szorvedő 80 éves Signor Lellinek — mint mondja — bordái között „kís ablakot” nyitott, kivette a szívet és kitaraktotta azt. A műtét, mely teljes sikerrel végződött, 80 percig tartott.

— **A szénajedés gázai megöltek négy embert.** Milanohól jelentik: Az olaszországi Bergamo közelében négy ember esett áldozatul a szénajedésénél keletkezett gázoknak. Mikor az egyik gazda bemenni a csürbe, erős szédülést érzett, de még volt annyi ereje, hogy segítségért kiáltson. Közelben levő három férfirokona segítségére sietett, de ezek is eszméletüket veszítették. Az elősiető szomszédok nem mertek a csürbe behatolni, végül a gázalarcos tűzoltók hozták ki a négy embert. A gazda és egyik rokona már halott volt, a másik kettő pedig rövid idő múlva szintén meghalt. Megállapították, hogy a haláleseteket a károsodó gázok okozták.

— **Nemzetközi zsebmetszőt loptak Radnán.** A radnai csendőrség elfogta Mocsai István ismert nemzetközi zsebmetszőt, akit röviddel ezelőtt bocsátottak szabadon. A veszedelmes bűnöző a közelmúltban ugyanis az aradi pályaudvaron kivágta egy aradi kereskedő zsebt, ahonnan több ezer lejt lopott el. Mocsai István kihallgatása során azt vallotta, hogy a vasárnap megtartandó bucsu miatt utazott Radnára, mert arra számított, hogy a nagy tömegben könnyen tud majd „operálni”. Mocsai István ma d. e. Aradra szállították és a rendőrség most azt igyekszik megállapítani, hogy Mocsai mincs-e körözés alatt.

Az üzletszerzés

nem könnyű dolog manapság. Mozgó könyv- és festményárusok raja lepi el a várost és személyesen ajánlják fel legújabb műveiket. Egy idegen városból ideérkezett csinos fiatal hölgy jelent meg a minap az egyik bankigazgatónál:

— Kedves igazgató ur, vegye meg kérem könyvemet!

Az igazgató derűsen nézett rá a fiatal szép nőre:

— Mi a címe? — kérdezte.

— Sr. Iorga 98 ...

— **Nikkelrétegre akadtak Itáliában.** Rómából jelentik: Scopello helységnek közelében új és igen gazdag nikkelrétegeket fedeztek fel. Szakértők becslése szerint több mint 1 millió tonna nikkel bányászható ki a földből.

FIGYELEM!

POLGÁR

könyvtárat áthelyezve, most
Bulevardul Regina Ferdinand 7.
(Csanádi Bank mellett)

TANKÖNYVEK, irattárak, írószerek nagy választékban, olcsón. 4549

— **Házasságok.** Grosz Klári és Löwi Jenő f. hó 12-én, vasárnap délelőtt fél 12-kor tartják esküvőjüket a neolog izr. templomban.

Sajgali Annuska és Csokán Péter szeptember 11-én, este fél 9 órakor tartják esküvőjüket az aradi minorita templomban. (Minden külön értesítés helyett).

— **Iskolakönyvek Kerpelnél ismét kaphatók.**

Mire jó,



ha az ember nem adja el régi autóját (az ócskavas-kereskedőnek...)

Szigoru banktörvény Svájcban

Az elmúlt napokban jelent meg Svájcban az új banktörvény, amely lényegesen kiterjeszti és megszigorítja a banktisztviselők büntetőjogi felelősségét. A svájci kantonok eddigi törvényei valóságos büntetőjogi exterritorialitást biztosítottak a banktisztviselőknek. Abban az esetben ugyanis, ha a részvényesek és a betétesek a bank vezetőség tevékenysége következtében veszteségeket szenvedtek csak a csőd megnyitását kérhették a bank ellen büntetőjogi következmények nélkül.

A bankbukások és a nagy áldozatokat megkövetelő szanálások nyomán azonban most olyan törvény jelent meg, melynek értelmében eljárás indítható egy pénzintézet ellen akkor is, ha az nem került csödbe, hanem a részvényesek és betétesek nagyarányú áldozatkészsége révén szanálva lett. Az eljárás akkor indulhat meg, ha megállapítást nyer, hogy a károsodás tisztességtelen vagy előre nem látott vezetés által következett be. Ezek közé tartozik a mérleghamisítás esete is. Az új svájci banktörvény előreláthatólag hozzájárul a svájci pénzintézetek iránti bizalom megerősödéséhez.

Ujra összeültek

a »Helikon« írói

A helikoni írók szokott évi összejövele pénteken kezdődött. A vendéglátó Kemény János báró szeptember 10-12. napjaira hívta meg író társait, akik előreláthatólag ugyanolyan szép számban fognak az összejövetelen megjelenni, mint az előző években. Az idei összejövetel a szokott nyári napok helyett az ősz-elő napjaira esik, közvetlenül a transilvániai magyarság vezető tudományos és politikai közületének nagygyűlései után. Nem tudatos tervezés, hanem kétségtelenül a véletlen hozta úgy, hogy a három jelentős összejövetel szinte folytatódó sorozatban következtek egymás után. A véletlen azonban néha kitűnő rendező. Ezúttal sikerült úgy rendeznie a kisebbségi élet eseményeit, hogy már a csoportosítás által is figyelmezteti az ittélő magyarságot, mennyire egyaránt fontosak számára gyakorlati életének és szellemi életének megnyívulásai. A Vécse-összejűlő magyar kisebbségi írók a tisztán irodalmi kérdéseken kívül, mint eddig is minden esetben, ezúttal is megbeszélés tárgyává teszik a kisebbségi magyarság szellemi életének egész területét.

— **Eltűnt a német Lufthansa egyik gépe.** Berlinből jelentik: Néhány nappal ezelőtt a Lufthansa egyik gépe báró Bablenz vezetésével utnak indult, azzal a céllal, hogy kedvező légi összeköttetést valósítson meg Németország és a Távolkelet között. A repülőgépnél, amelynek azóta már vizsgálta kellett volna térnie, nyoma veszett.

— **Erőteljes, vérmes, kövér emberek igények reggelenként felkeléskor egy pohár természetes »Ferenc József« keserűvizet, mert ez rendszeres gyomor- és bélműködést biztosít, lényegesen előmozdítja az emésztést és az anyagcserét s a vérkeringést az egész szervezetben megelékníti. Az orvosok ajánlják.**

— **Nem tudnak több jelentkezőt felvenni a radnai zárandoklatra.** Az aradi római katolikus egyházközség plébániahivatala annak közlésére kéri fel szerkesztőségünket, hogy a most vasárnapra, Kisasszony ünnepe és Mária nevenapja alkalmából hirdetett bucsúra több jelentkezőt nem vehetnek fel, mert a villamosvasút igazgatósága által rendelkezésre bocsátott kocsik már megtelek és több kocsit a villamosvasút nem tud a plébánia rendelkezésére bocsátani. Pénteken már igen sok jelentkezőt volt kénytelen elutasítani a plébánia. Abból a célból, hogy azok, akik a most vasárnapra zárandoklaton nem vehetnek részt, szintén eleget tölhessenek hitbuzgalmi óhajuknak, október 30-án, Olvasó Boldogasszony napján újabb zárandoklat lesz a radnai kegyhelyre. Erre a zárandoklatra igyekezni fog a plébánia minél több kocsit biztosítani a villamosvasút részéről s így remélhetőleg valamennyi jelentkező részt vehet Olvasó Boldogasszony idei bucsuján. A most vasárnapra bucsut — mint már jelentettük — Lakatos Ottó dr. kiérdemesült rectoriok, plébános, Szalay Albert és Oláh Ferenc minorita lelkészek vezetik.

Iskolakönyvek, iskolaszerek

CULTURA

könyv- és papirkereskedésbe megérkeztek

A kisebbségi vasutasok nyelvvizsgáját megkezdték Cluj—Kolozsváron

Cluj—Kolozsvárról jelentik: Köztudomásu, hogy a vasut vezérigazgatósága, amely egyizben elhalasztotta már a kisebbségi vasutasok nyelvvizsgáját, váratlanul rendeletet adott ki a vizsgákra vonatkozólag és szeptember havában kötelezővé tette a vizsgát azoknak a kisebbségi vasutasoknak is, akik már egyszer sikerrel megfeleltek. Tegnap megkezdődtek Cluj—Kolozsvárt is a nyelvvizsgák. A vizsgákat a vasut melletti tanoncotthonban tartják, ahol mintegy kétszáz kisebbségi vasutas vizsgázik írásban és szóban. A vizsgák szombaton, valamint a jövő hét szerdáján folytatódnak.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 15.40, London 21.52 és fél, Newyork 435 és háromnyolcad, Milanó 22.90, Amszterdam 239.50, Berlin 174.60, Prága 15.20, Varsó 82.25, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Kedvezményes utazás Bucurestibe. Bucurestiből jelentik: Negura szövetségi miniszter ma délelőtt ünnepélyes keretek között nyitotta meg a rózsá- és kaktuszkiállítását, amely iránt szép érdeklődés mutatkozott. A CFR vezetősége a kiállítás alkalmából máától kezdve 50 százalékos utazási kedvezményt nyújt a látogatóknak.

Mumiakéz a Themzében

Londonból jelentik: Henley mellett bársonnyal bélelt, üvegedetes tölgfadobozt fogtak ki a Themzéből. A dobozban egyiptomi szkarabesz, mellette barnára aszott mumiakéz fekiúdt. A kéz a dobozban levő felirat szerint a második dinasztia idejében, Kr. e. 10.000—12.000-ben élt egyik hercegnőnek a keze volt, a melyet a mumiával együtt a szarkofágban találtak körülbelül egy évszázaddal ezelőtt, levágták és kátrányoldatban konzerválták. A British Museum tudósai azt hiszik, hogy a mumiakéz uttokosa az egyiptomi mumiákhoz fűződő átoktól tartva, a Themzébe dobta a régiséget.

— Az aradi hetivásár áldozata. Sulyos szerencsétlenség érte Biró István aradmegyei Zimanducz—Zimánközi gazdálkodót. Biró István hajnali 4 óra tájban gyalog indult Arad felé, hogy a mai aradi hetipiacon különböző bevásárlásokat eszközöljön. A vámház közelében egy ismerős szekeressel találkozott és fel akart ugrani annak kocsijára. Szerencsétlenségére azonban ugrás közben megcsuszott és a kerekek alá került. Biró István jobblábán csontrepedést szenvedett és több sérülést is szenvedett. A szerencsétlenül járt gazdálkodót az aradi központi kórházba szállították, ahonnan az első segélynyújtás után hazavitték lakására.

SGA szüreti mulatsága ma este 9 órakor P. A. lanch 21.

— Református istentisztelet Grădšte—Mosóczy-telepen. Kulcsár Ernő, az új református segédlelkész vasárnap, szeptember 12-én délelőtt 10 órakor tartja beköszöntő beszédét szolgálati helyén, Grădšte—Mosóczy-telepen, a Protestáns Körben. Az új segédlelkész bemutatkozása a templomban általános tetszést nyert és remélhető, hogy a telepi reformátusok is szeretettel fogadják a maguk „kis papját”. Az istentiszteleten való megjelenésre külön is felhívjuk a telepi reformátusok figyelmét. Ugy tudjuk, hogy az istentiszteleten a városból is többen vesznek részt.

— Halála után adta el házáat egy aradi ur-asszony? Szabadkay lesz a szinigazgató? Új harc indult a temetkezési segélyegyletek között. Feketelelőre helyezik az antimerkantil lapokat. Megtért a megszökött diplomás. A banktisztviselő különös betegsége. Eltűnt és megkerült ékszer. Feljelentettek egy házasságtörő elökeltő tisztviselőt és egyéb érdekes társadalmi és közgazdasági cikkek, nagyszerű felvételek Kócsy Jenő pompás riportlapja: „Ez Arad!” most megjelent szenzációs számában. Ára 20 lei.

— MA az atlanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.
DANCIU, Piața Mihai Viteazul.
BERNAT, Lângă Gară (vasutállomásnál).
BERGER, Calea Seguna.

A budapesti őszi vásár nagyértékű utazási és vízumkedvezményei

Budapestről jelentik: A magyar főváros minden vendéglátó férőhelyét elfoglalják lassacskán az Őszi Vásárra, valamint az ezzel kapcsolatos Kézművesipari Kiállításra érkező külföldiek és vidékiek. A vásár óriási nemzetközi sikerét világosan mutatja az a tény is, hogy Angliából — például — 800 import-cég érdeklődött már a kiállított kézműipari remek iránt és 200 angol cég bevásárlója érkezett már meg Budapestre, pedig a vásár és kiállítás még szeptember 20-ig tart. Azok a külföldiek, akik már itt jártak, vagy itt tartózkodnak, viszik szerte a kiállítás jó hírét és nem győzik hangsúlyozni, hogy most érdemes Budapestre utazni, most, amikor a legszebb őszi fényben ragyog a főváros és most, amikor valóban páratlan utazási és vízumkedvezmények állnak a külföldi közönség rendelkezésére.

si és vízumkedvezmények állnak a külföldi közönség rendelkezésére.

Az „Europa” utazási iroda és a Wagon-Lits//Cook-iroda minden fiókja a legutolsó pillanattig árulja az utazási igazolványokat személyenként mindössze 150 leiért. A magyar vasutakon úgy jöve, mint menet 50—50 százalékos menetdíjkedvezmény, a CFR vonalain pedig a visszautazásnál élveznek 50 százalékos menetdíjkedvezményt, még pedig minden vonat minden kocsiosztályán. És ezen felül nem kell előzetes vízum, mert a vízumot Budapesten lehet megszerezni és még hozzá a rendes vízumdíj egyharmad áráért. Budapestre legkésőbb szeptember 20-án délig lehet megérkezni, hazafelé szeptember 25-én éjfélig érvényesek a kedvezmények.

A százezer márkás német nemzeti díj első nyertese: Rosenberg

Nürnbergből jelentik: A nemzeti szocialista párt kulturnapján kihirdették a Hitler által alapított német nemzeti nagydíj első kitüntetettjeit. A négy egyenként 100 ezer márkás díjat, Troost elhunyt építész, a müncheni pártépítkezések tervezője, Rosen-



ROSENBERG

berg Alfréd a pártideológia megteremtője, Bier és Sauerbruch egyetemi orvos-professzorok és Filcher német áziakutató kapta, akit a tibeti haramiak két évig tartottak fogva. A pártkongresszus harmadik napján Göbbels és Rosenberg mondtak beszédet.

— Az Új Idők utolsó számának érdekessége Hunyady Sándor pompás, izes és rendkívül találó elbeszélése két vidéki kaszinóról. Az őszi és karácsonyi magyar könyvujdonságokról szóló előzetes beszámolóknak valószínűleg minden olvasó hasznát fogja látni. Ugyanilyen érdeklődésre számíthat az Új Idők munkatársának, dr. Lobmayer Géza egyetemi tanárral folytatott beszélgetése a vérátömlesztés csodáiról. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrásy-ut 16. Előfizetési díja negyedévre 200 lei.

Ismeretlen világrész

Nap-nap után olvasunk róla, kábel, rádió továbbítja a háborús jelentéseket és mégis ismeretlen előttünk ez a földrész, mely többezer éves kultúrájával, elszigeteltségével, forrongásaival példátlanul áll az emberiség történetében. A jobbágyorsból felemelkedett kulik milliói, az éhhalál küszöbéről öntudatra ébredt százazrek és a legnagyobb elemi csapás, a beláthatatlan és a mindent felfaló sáskarajokkal szembeszálló kínai paraszti, most mindmegannyi érzékelhető valóságként tárul elénk. Három évi szakadatlan munka után elkészült a világ legmonumentálisabb filmsodája, az „Édes anyaföld”. Egy kínai kuli tragédiáján keresztül elevenedik meg előttünk egy nép sorsa és nyomora. Eltűnnek a távolzások és mi három órán keresztül vállvetve rohanunk az éhes százazrekkel.

— Építkezés a református egyháznál. A református parochia mellé épített lelkészi és gondnoki, írószoba céljára szolgáló épület már tető alatt van. Ezzel az uccarész egész új szint nyert. A régi korhadt kerítés helyére szép, stílusos épületre került. Együttal bizonyossága is a református hívek áldozatkészségének.

— Aradi hetipiaci árak. Az aradi hetipiacon a buza árában lényeges változás nem állott be. A felhozatal az őszi mezőgazdasági munkálatokra való tekintettel gyenge volt. Az árak egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 440—460, tengeri 310—320, árpa 390—420, zab 350—360, csöves tengeri 140—150 lei mázsája. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 3—4, fokhagyma 10—14, burgonya 2—3.50, csipős zöldpaprika 10 drb. 1, édes zöldpaprika 4—5 drb. 1, fejeskáposzta drb. 4—10, savanyukáposzta kg. 7—8, levesbe való zöldség kötege 1—2 lencse kg. 10—12, tormá drb. 2—3, uborka 100 drb. 25—30, paradicsom kg. 2—2, kékparadicsom drb. 2—3, zöldbab kg. 5—6 lei. — Gyümölcsiac: Barack kg. 6—10, alma 4—10, körte 6—12, szilva 8—10, dió 10—14, hámozott dió 38—40, szőlő 6—12 lei. — Baromfiac: Fővér liba párja 260—380, sovány liba 110—150, kövér kacsá 170—200, sovány kacsá 50—90, tyúk 60—100, csirke 25—55, pulyka 180—200, gyöngytyúk 45—65, galamb 10—15 lei. Tojás drb. 1—1.20 lei. — Élőállatiac: Szarvasmarha 14—16, borjú 25—26, sertés 20—23 lei kg. élősúlyban. — Takarmányiac: Széna 120—130, lóhere 130—160, szalma 45—50 lei mázsája. — Tejtermékek: Tehéntej literje 4—5, savanyu juhtej 10—12, tejfel 30—35, vaj kg. 60—70, tehéntúró 10—12, juhtúró 24—26 lei.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobbnévű javítások miatt szeptember 12-én, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 7.30 órától 10 óráig: a Bulev. Dragalina, Bulev. Carol, Calea Seguna és az ezen uccák által határolt részekben.



„OLLA” Preservatív a legmegbízhatóbb óvszer. Többször kitüntetve arany éremmel. Legújabb az 1959701 számú amerikai Patentet nyerte.

— Meghülésnél és náthaláznál, torokgyulladásnál és mandolalobnál, idegiájdalmaknál és szaggatásnál reggelenként egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz nagyon jót tesz, mert a gyomorbélcatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti, azonkívül pedig jó emésztést és fokozott anyagcserét biztosít. Az orvosok ajánlják.

— Vége az uborkaszegzonak! Az üzlet új életre pezsdül, visszatérnek a nyaralásból a régi vevők. Meg kell tartani őket, de újakat is szerezni kell hozzájuk! A vevőszerezés egyetlen eredményes útja a jó reklám, a jó reklám kiskatéja pedig a Reklámélet. Balogh Sándor kiváló reklámzaklapja, amelynek új száma változatos tartalommal, pompás kiállításban most jelent meg. Kiadóhivatala: Budapest, V., Szt. István-körút 9.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nagyszabású adóreformot készít elő Cancicov pénzügyminiszter

Ki akarják terjeszteni a patenta fixát és általánosítani akarják a hároméves adókiivetési rendszert

Cancicov pénzügyminiszter — beavott körök értesülése szerint — nagyszabású adóügyi reformokat készít elő. Bár a költségvetés előkészítő munkálatai még nem kezdődtek meg, mert tudvalevőleg ezekre rendszerint csak a költségvetési év első nyolc hónapjának elmúlása után kerül sor, a pénzügyminiszter megbízta a miniszterium egyik szakértőjét a kereskedelmi és ipari adórendszer reformlehetőségeinek tanulmányozásával. Ezt a reformot a szakkamarák, elsősorban pedig a kereskedelmi és iparkamarák sürgetik.

Az elvi elgondolás az, hogy

ki kell terjeszteni a patenta fixa rendszerét és új kategóriákat kell bevonni ennek keretbe.

Cancicov pénzügyminiszter azt is tanulmányozta, hogy az új kategóriák bevonásával egyidejűleg nincsen-e helye annak, hogy általában

módosítsák az adókiivetések rendszerét és a kiivetéseket a jövőben nem csak a patenta fixánál eszközölkék három évi időtartamra, ily módon megszűnne az az áldatlan helyzet, hogy addig, amíg az adóügyi fellebbezéseket letárgyalják és a kiivetés végleges lesz, elmúlik a pénzügyi év és úgy az adózó, mint a kincstár kezdeti előről az egészet.

Figyelemre méltó az is, hogy az állam megszabadulna azoktól a kiadásoktól, amelyekkel az évről-évre történő adókiivetés jár.

A pénzügyminiszter egyesíteni akar bizonyos adónemeket az adózás egyszerűsítése végett. Egyes bélyegilletékeket pótdadókka alakítanának át ugyancsak az egyszerűsítés és költségmegtakarítás végett. A tervezett reformokra vonatkozóan egyébként a pénzügyminiszter kikéri az összes szakkamarák véleményét.

Az adóvisszaélések nyomán:

Felülvizsgálják vidéken is több nagy iparvállalat adókiivetését

Beszámoltunk arról, hogy néhány héttel ezelőtt a Cluj—kolozsvári és Oradea—nagyváradai pénzügyigazgatóságokon a pénzügyminisztérium kiküldöttel vizsgálatot tartottak és nagyobb visszaéléseknek jöttek nyomára. București-i jelentések szerint a vizsgálat példára az ország többi pénzügyigazgatóságán is hasonló ellenőrzést kezdeményeznek. Ezzel az ellenőrzéssel egyidőben felülvizsgálat alá veszik több nagy vidéki iparvállalat adókiivetését is.

Mennyivel drágította meg az illetékek emelése az árucikkeket?

Penescu Kerisch, a bucurești-i Kereskedelmi és Iparkamara elnöke részletes tanulmányt dolgozott ki arról, hogy az egyes árucikkek drágulását mennyiben idézte elő a pénzügyi terhek emelkedése. Az Argus legutóbbi számában behatóan foglalkozik az említett tanulmányal, amely főképpen a mezőgazdasági és az ipari termékek árai közötti megbillent egyensúlyt tárgyalja. Penescu Kertsch annak a véleményének ad kifejezést, hogy mindaddig, amíg az állam kizárólag a forgalmi adóból nagyobb összeget akar behajtani, mint amennyit egész évi buzakiviteléi értéke, a jelenlegi helyzet nem változhatik meg, sőt csak rosszabbodhatik.

Az említett tanulmány rendkívül érdekes táblázatot közöl arról, hogy 1929. óta miképpen alakultak a különböző árucikkek eladási árai, valamint a rájuk nehezedeo illetékek. A táblázat főbb adatait az alábbiakban közöljük:

= A KIVITEL UTÁN JÁRÓ DEVIZÁK KIFIZETÉSE. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja az összes exportőröket, akik a kivitel után nekik járó devizák ellenértékét nem kapták még meg a Banca Națională-tól, hogy jelentsék be ezt a körülményt szeptember 15-ig írásban a Kamaránál. Tüntessék fel, hogy milyen devizáról van szó (pénznem és ország), a lefizetés napját és esetleg a Banca Națională elismerésének kelteit. Ezekre az adatokra a Kamarának azért van szüksége, mert együttesen akar közben járni az összes ki nem fizetett követelések kiegészítésé ügyében.

= Nehézségek a Hotchkiss francia gyárak átlamosítása körül. Párisi jelentés szerint a Hotchkiss autó- és fegyvergyár igazgatósága kevésnek nyilvánította azt az összeget, amelyet a kormány az üzemek megváltása képpen ajánlott fel. Ez az összeg 50 millió frankot tesz ki. Az igazgatóság arra hivatkozik, hogy legutóbbi mérlegében felszerelése 90, áruraktára pedig 74 millió frankkal szerepelt.

	1929	1937	
Mész eladási ár	100	55.71 %	1/I.
Mész illetékek	100	172.73 %	1/V.
Cement eladási ár	100	85.35 %	
Cement illeték	100	1084.59 %	
Talp eladási ár	100	81.08 %	
Talp illeték	100	320.98 %	
Szövet 140 cm. eladási ár	100	146.15 %	
Szövet 140 cm. illeték	100	1110.76 %	
Rizs eladási ár	100	110.26 %	
Rizs illeték	100	804.24 %	
Benzin eladási ár	100	102.31 %	
Benzin illeték	100	201.36 %	
Nyersolaj eladási ár	100	106.25 %	
Nyersolaj illeték	100	840.00 %	

Mindezek azt mutatják, hogy ha az iparvállalatok meg is akarták tartani az árszínvonalat ezt nem teheték meg a különböző illetékek nagyarányu emelkedése miatt.

= Tenyészlovakat vásárol az állam Lengyelországból. Bucureștiből jelentik: A földművelésügyi minisztériumot felhatalmazták, hogy Lengyelországból két arab tenyészcsődört és két arab tenyészkancaát vásároljon, összesen ötszáz ezer lei értékben.

= Kedvezményes utazás Svájcba. A svájci Szövetségi Vasutak az ideit is nagyarányu kedvezményeket nyújtanak mindazoknak, akik Svájc területén kívánnak utazni. Rendkívül előnyös egy általános bérlet váltása, amely nemcsak a vasutakra, hanem hajókra is kedvezményt biztosít. Ezzel a bérlettel 5000 kilométeres utat lehet megtenni és tulajdonosa autókirándulásokon 10 százalékos, míg fogaskerekű vonatokon 50 százalékos terjedő kedvezményt élvez. Harmadik osztályon egy 8 napos bérlet ára 65, egy 15 naposé 90, egy 30 naposé pedig 155 svájci frank. A külföldiek a bérlet igénybevételével átlagban 30 százalékos utazási kedvezményt élveznek. Az utazás megszakitása természetesen eszközölhető a kedvezményes jegyekkel, előzetesen azonban értesíteni kell erről a vonatvezetőt.

SPORT

Döntetlenül játszott a Sportul Studentesc a Juventussal

— Vasárnapi bíródelegálás —

A Gloria ellen készülő Sportul Studentesc hétközi tréningmeccsen 1:1 (1:1) arányban döntetlenül játszott a Juventussal, ami igazolja, hogy a fővárosi csapat jó formában van. A diákcsoport nem lesz könnyű ellenfél a Gloria számára és legjobb játékra és teljes erőbedobásra van szüksége, ha győzni akar.

Az A) ligás meccsen kívül a C) liga során az Olimpia PTT a Timisoara—temesvári Frateliat látja vendégül és itt az aradi csapat győzelme a valószínű. Az első osztályban az USA kiválása következtében csak négy meccs kerül lebonyolításra és a legérdekesebbnek a Transilvania — SGA meccs ígérkezik. A Hakoah—Titanus is nyílt küzdelmet ígér, míg a CAA és a Sparta a másik két meccs favoritja.

A másodosztályban is szép és heves küzdelmek várhatók és a programot teljes ifjúsági forduló egészíti ki. A bíróküldés az alábbi:

Nemzeti bajnokság:

Gloria—Sportul Studentesc, Gloria-pálya, 16.30 órákor, bíró: Ciurei, határbírók: Adamovici, Goicea.

C) liga:

Olimpia—Fratelia, Olimpia-pálya, 11.00 órákor.

Kerületi I. osztályu bajnokság:

Unirea—CAA, Gloria-pálya, 11.00 órákor, bíró: Husztik, határbírók: Cristea és Weinberger.

Hakoah—Titanus, CAA-pálya, 11.00 órákor, bíró: Marița, határbírók: Staicu és Chiral. SGA—Transilvania, Gloria-pálya, 14.45 órákor, bíró: Burdan, határbírók: Vagalau és Gombos.

Juventus—Sparta, Intelegerea-pálya, 17.00 órákor, bíró: Karlich, határbírók: Polareczky és Fock.

Másodosztályu bajnokság:

Crișana—Slavia, Tricolor-pálya, 16.30 órákor, bíró: Schneider, határbíró: Ciupuliga.

Fortuna—Banantul, Unirea-pálya, 17.00 órákor, bíró: Cégka, határbíró: Schwartz.

Virtutea—CAR, Revine—pécskai pálya, 17.00 órákor, bíró: Darázs.

Ifjúsági bajnokság:

Unirea—SGA, Unirea-pálya, 9.00 órákor, bíró: Mara.

Tricolor—Astra, Astra-pálya, 9.00 órákor, bíró: Barbu.

Transilvania—Olimpia, Olimpia-pálya, 9.00 órákor, bíró: Munteanu.

Gloria—AMEFA, Gloria-pálya, 9.15 órákor, bíró: Pfeiffer.

CAA—Hakoah, CAA-pálya, 9.15 órákor, bíró: Dorin.

Intelegerea—USA, Intelegerea-pálya, 10.00 órákor, bíró: Kirschner.

Fortuna—Titanus, Titanus-pálya, 15.00 órákor, bíró: Bartha.

O Nyolcszáz ezer lei volt a hétfői belgrádi jugoszláv—román mérkőzés bruttó bevétele. A mérkőzésen ugyanis 12.000 fizető néző volt jelen és a bevétel 20.000 dollárra rugott, ami 800 ezer leinek felel meg. A jugoszláv csapat tagjai a győzelem után fejenként 200—200 dinárt (800 lei!) kaptak. A jugoszláv szövetség nem volt túl bőkezű, hiszen nálunk egy megnyert bajnoki meccs után többet kapnak a játékosok.

O Vereséggel fejezte be a Chinezul a jugoszláv turát. A Chinezul—ILSA csapata, amely első jugoszláv meccsét vasárnap megnyerte, hétfőn vereséget szenvedett, az utolsó meccsen pedig Zágrábban a Gradjanski ellen játszott és 4:2 (2:0) arányban maradt alul. A jugoszláv csapatban a válogatottak is szerepeltek és a győztesek góllal Lesnik (2), Kokotovics és Plese osztozkodtak, a Chinezul góllal pedig Bajusz és Thierjung neveihez fűződnek.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Titokzatos hatalom

Az ARADI KOZLÖNY
regénye

(24.)

Irtá.

GISELHERR MUMM

— Soha életemben nem öltem, Idegen! — válaszolt az ajtóban álló alak. Nyugodt és megfontolt volt ez a válasz. Towaroff azt hitte, hogy Rasacoy-val áll szemben, habár az alak arcát nem láthatta. Towaroffban teljesen felülkerekedett az olthatatlan gyűlölet.

— Nem gyilkoltál, csak gyilkoltattál, ugye?!... Becstelen, aljas gyilkos vagy!

— Még nem bosszulták meg az emberek gonoszságát! Az én sorsom a megbocsátás!... Ez a szenvedélyem!

— Nemsokára vége lesz a komédiának, Rasacoy — folytatta kitérését Towaroff.

— Idegen, te beteg vagy! — állapította meg kísérteties méltósággal a titokzatos jövevény.

Towaroff, aki reszkető ajakkal, vacogva mondotta el utolsó mondatát, e szavaknál megtántorodott és a földre zuhant. Ebben a pillanatban két másik alak lépett be az ajtón, felemelték Towaroff félig eszméletlen testét és az áldozati oltárra helyezték. Ezután a jövevény, aki az előbb Towaroffot annyira felizgatta, föléje hajolt. Ha Towaroffnak lett volna annyi creje, most jól megfigyelhette volna ezt az arcot. De apátikusán, akarat nélkül fektült a helyén és csupán annyit érzett, hogy hamarosan meg szeretne szabadulni az élettől. Éles szúrást érzett a gerince körül, majd teljes eszméletlenség vett rajta erőt.

Towaroff elcsodálkozva simította végig a homlokát. Jobb kezével görcsösen szorongatta a karosszéket, mert úgy érezte, hogy valami feneketlen mélységbe zuhan. Egy szfinxszerű ember állt előtte, aki így szólt:

— Négy és fél percig voltál eszméletlen, idegen, most ismét magadnál vagy!

Towaroff nagyon elcsodálkozott, ahogy körülnézett. Ez a terem jóval nagyobb volt, mint ahol eddig fogva tartották. Eszméletlen állapotban hozták át tehát ebbe a terembe. Körülötte állványokon kémcsövek, lombikok, üvegburák és egyéb vegyszeti műszerek voltak felhalmozva. Azt hitte az ember, hogy egy teljesen modernül felszerelt orvosi laboratóriumban van. Towaroffal szemben hatalmas üvegburák alól emberi koponyák vigyorogtak elő. A következő pillanatban dörmögésszerű hang ütötte meg fülét. Amikor hátratekintett, ősemberszerű jelenséget látott. Hatalmas majomember volt, amely minden fantáziát felülmúló izmokkal rendelkezett. A mai tudomány már csak hírből ismeri ezeket az élőlényeket és a tibeti magas hegyek között is olyan ritka, hogy annak tartózkodási helyét csak az ismerhette, akinek már sikerült egyszer ilyen muzeális értéket megkaparítani.

Towaroff megdermedve meredt a majomemberre, amely állandóan a fogait csattogtatta. Csak nagy nehezen tudta leküzdeni ijedelmét. Alighogy felocsudott és a terem másik részébe tekintett, hatalmas üvegtornyokban repkedő, különös tollazatu madarakat, patkányokat, egereket, majd a tarka rovarok millióit pillantotta meg. A legtöbb állat mélabus tekintettel viselte rabságát. Lehetséges azonban, hogy ezek az állatok betegek voltak, vagy hogy valami bacillusok ottották be őket.

— Rasacoy?

— Rasacoy!

Towaroff a fölsimert névre az előtte álló emberre pillantott, majd kérdőleg ejtette ki száján a nevet:

— Rasacoy?

A csodálkozástól elszorult a torka, ahogyan a titokzatos emberrel szemben állt, akinek halott-halvány, de értelmes arcán egyetlen izom sem mozgott. Minden érzelmi benyomást mereven tükrözött vissza ez a körszerű arc. Olyan művész még nem született a világra, akinek fantáziája kiérlelhette volna ezt a szfinxszerű benyomásteljes figurát. Towaroff nem volt képes egyetlen hangot kiejteni a száján. Kísérteties kinézése volt ennek a szögletes koponyájú, halotthalvány, kömörös embernek. Szürke szeméből egészen különös fényt lóvált ki. Nem tudta, hogy démonnal, vagy emberrel áll szemben. Ha démonnak született, úgy az embertelenségnek rökéletes kiteljesedése volt, ha pedig embernek született, úgy a sok sorscsapása az életnek, egészen szokatlan bölcselétét acélozta ki lelkében.

Bazil Towaroff mélységes megröbbenedéssel

nézett a titokzatos ember szemébe és megegyeszer megkérdezte:

— Rasacoy...?

Towaroffnak még mindig nem jött ki hang a torkán, de a választ megkapta.

— Igen... Rasacoy!

Towaroff megkönnyebbült, hogy emberi hangot hallott. Ugyanebben a pillanatban egy fáradt vonást pillantott meg a kömörös arcán. A vonás keserű mosolyba fulladt.

— És a különös ember folytatta beszédét:

— Te vagy az első emberi lény, aki ebbe a szobába lépett és te leszel egyben az utolsó is.

Towaroff fenyegetésnek érezte ezeket a szavakat, de most már mindegy volt. Ijedelme most már lecsillapodott és határozottabb hangon beszélt:

— Mit óhajtasz tőlem!?

— Talán szabad leszel, talán meghalsz, — még nem tudom!

— Miért támadtatok meg engem és a szolgálmaim?

— Elővigyázatossági rendszabály volt csupán, mert tudjuk, hogy a kolostor környékén katonaságot vontak össze. Ennek a kolostornak árulója akadt, aki megmutatta a hatóságnak a földalatti folyosó bejáratát. Az árulót elfogtuk és tegnap sajátos módszerünkkel, a bambusszal kivégeztük.

Bazil Towaroff hallgatott és sokáig maga elé bámult. Tehát mégsem volt hazugság a borzalmas halálról elterjedt hír. Megdöbbenve gondolt arra, hogy ezek az emberek vele is így járhatnak el. Egészen különös modorban beszélt vele ez az ember. Azt akarta elfejteni állandóan, hogy nem ő, hanem más valaki parancsol a kolostorban. Gondolataiból felriasztotta a morevarcu ember további beszéde:

— Hazudsz, Idegen!

Meglepve és csodálkozással fogadta ezt a kijelentést, Towaroff.

— Ismétlem, hogy hazudsz. A Te igazi neved nem Cordy, mint ahogyan az írásaidban szerepelsz...!

Nyugodtan és határozottan és Towaroffot erősen figyelve ejtette ki a nevet: „Rasacoy“!

— Miért hazudtam? — szólott felhaborodva Towaroff.

— Én ismerem Cordyt — szólott fölényeskedő gunnyal, Rasacoy. Sőt azt is megmondom Neked, hogy Colman egy sarlatán!

Towaroff alig tudott az izgalomtól beszélni. Ez a két szó, a körülményeknek ez a ököletes ismerete teljesen elnémították.

— Cordy is miattad pusztult el, miközben a rábizott feladatot akarta teljesíteni? — kérdezte Towaroff kis szünet után.

Hallgatás volt a válasz. Rasacoy gunyos fölénytel mérte végig Towaroffot, aki már nem tudott uralkodni magán. Csak hosszabb idő után törte meg Rasacoy szava az idegőrlő csendet. Nem válaszolt Towaroff kérdésére, hanem ehelyett így szólt:

— Te is azért kerested fel ugyebár ezt a vidéket, hogy megfigyeld Rasacoyt, hogy feladatot teljesít, hogy ártalmatlanná tedd Rasacoyt? Hiábavaló volt minden fáradozásod, Idegen! Én, Rasacoy, csak a tudománynak élek.

E szavaknál Rasacoy teljesen átváltozott. Heves szenvedély tükröződött vissza a szemében.

— Ebbe a kolostorba helyeztem át Idegen, minden szenvedélyemet és tudásomat és azokat az embereket, akik engem kitartóan segítenek. Ezek alatt az üvegek alatt olyan élőlények lakoznak, amelyeknek az őse régen kimúlt és amelyeket az én tudományom reprodukált. Amaz ottan — és Rasacoy az egyik emberi koponyára mutatott — itt a kolostorban pusztult el, sajátos „bambusz-módszerünkkel“ végeztük ki! Ezeknek az embereknek a halálából új élőlényeket alkottam. Nézd „Korost“, a majomembert, ez is az én alkotásom. Más emberek életéből tenyésztettem ki.

— Gyilkos! — kijáratott fel Towaroff kétségbeesve.

(Folytatjuk)

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

MINISTERUL MUNCII SI ASIGURARILOR SOCIALE

COMUNICAT

În legătură cu cele publicate în ultimul timp în presă, ministerul ține să constate cele ce urmează:

D. N. D. Chirculescu face parte din adunarea generală a Asigurărilor Sociale, ca fost ministrul al muncii, în temeiul art. 81 din legea de unificare a Asigurărilor Sociale, iar ca membru al Consiliului Casei Centrale, pe baza Decretului Regal No. 162 numit în calitate de specialist al Asigurărilor Sociale, potrivit art. 85 al legii, și nu ca reprezentant al funcționarilor particulari. Calitatea de președinte al Consiliului i s'a atribuit pe baza votului nominal dat de membrii consiliului în ședința de constituire.

Nuniriile de funcționari nu se fac de către președintele consiliului de administrație, ci numai de către ministrul muncii, la propunerea Caselor de Asigurări, cu avizul comisiei de numiri și înaintări, și în limita posturilor prevăzute în buget. Pentru o mai bună selecționare, ministerul a instituit în ultimul timp și examene atât pentru funcțiile de directori și contabilii, cât și pentru funcțiile de șef de birou, subșef și impiegați.

Lucrările de construcții ale instituțiilor de asigurări sociale, potrivit legii contabilității publice și regulamentului special de contabilitate al acestei instituții, se atribuie numai pe bază de licitații publice. La aceste licitații a participat și d. Gh. N. Chirculescu, în calitate de oare de inginer constructor și antreprenor iar nu în calitate de chimist, după cum s'a afirmat.

D-nele Manolescu și Cerban, fiicele D-lui N. D. Chirculescu, nu fac parte din corpul funcționarilor asigurărilor Sociale, ci din acel al Ministerului Muncii, plătite din bugetul Statului și nu din acel al Asigurărilor Sociale.

Administrația Asigurărilor Sociale se desfășoară sub controlul permanent al Ministerului Muncii, a organelor superioare de control, prevăzute de lege și a adunării generale.

Privitor la modul de conducere al Casei Centrale a Asigurărilor Sociale, ministerul ține și cu acest prilej să reînnoiască bunele aprecieri ce s'au făcut în toate împrejurările.

CONSILIUL DE ADMINISTRATIE AL CASEI CENTRALE A ASIGURARILOR SOCIALE

COMUNICAT

Față de cele publicate în ziarul „Curentul“, consiliul de administrație al Casei Centrale a Asigurărilor Sociale, întrunit în ședința dela 25 August a. c., sub președinția D-lui ing. Penescu-Kertsch, constată că este pe de-a-ntregul neintemeiată campania dusă de acel ziar, la adresa d-lui N. D. Chirculescu, președinte al Consiliului Casei Centrale.

Cu acest prilej consiliul manifestă în unanimitate desăvârșită încredere în persoana președintelui său, declarându-se solidar cu dânsul, în tot ce privește îndeplinirea sarcinilor sale, ca președinte al consiliului de administrație.

Totodată consiliul mulțumește d-lui N. D. Chirculescu fost ministru al Muncii, pentru interesul deosebit ce întotdeauna d-șă a purtat Asigurărilor Sociale, cum și pentru marile servicii aduse instituției.

CAA-ILSA klubközi teniszverseny Aradon

Vasárnap egész napon át a CAA pályán nagyszabású klubközi teniszverseny kerül lebonyolításra: a CAA látja vendégül revansmérkőzésre a Timisoara—temesvári ILSA kitűnő gárdáját. A CAA meghívására pénteken érkezett meg az ILSA válasza, amely szerint örömmel tesznek eleget a szíves meghívásnak és vasárnap jönnek Aradra. Az ILSA férficsapata: Hegyi, Henud, Klimek, Weisz dr., Schimmer összetételben Aszodi és Csapó vezetése mellett érkeznek, de beígérték több női versenyző jövetelét is, akik a CAA hölgyeivel fogják összemérni ütőiket. Az aradi színeket Margittay

dr., Bánhid, Kuszaljk, Kelly és Kristyóri fogják képviselni, ugyszintén a teljes hölgygárda Természetesen a verseny során sorra kerül a két intéző, Aszodi és Limbeck revansmérkőzése is.

O Japán megtesz minden előkészületet. A Japán Olimpiai Bizottság hivatalos közleményben bejelentette, hogy hivatalos megbízást kapott az 1940. évi olimpiai játékok megrendezésére. A bizottság egyben bejelentette, hogy Tokio város tanácsa 5 millió yent szavazott meg az olimpiai játékokkal kapcsolatos építkezési munkálatokra.

Baity a Gloria jobbledezete

A Sportul Studentesc ellen készülő Gloria pénteken befejezte előkészületeit és az edzés után állították össze a vasárnapi csapatot. A Gloria összetételében mindössze annyi a változás, hogy Baity került be a csapatba, s a fővárosiak ellen a következő tizenegy fog kiállni:

Theimer—Varjassy, Volentir—Baity, Dobra, Lupuş—Chereşladean, Tudor, Fritz, Micola, Mercea.

APRÓ HIRDETÉSEK.

LEVELEZÉS

Kedves Szüleink! Lakalönyveinket és fotóinkat az Aradon Sándor könyvkereskedésében vegyétek Bécsi és Pista. 4822

ALKALMAZÁS

Vidéki italnagykereskedés azonnali belepérés szakmabeli tisztviselőt keres. Reszletes ajánlatokat a kiadóhivatal "Italtöltő" jellege alatt továbbít. 4826

Importvállalat

Kereskedelmi utazót

fixfizetéssel, kizárólag készpénz garancia mellett felvesz. Ajánlatok csak nagyon alapos referenciák alapján lesznek figyelembe véve. Jellege 75.000. 5852

Könyvtári szakmában jártas fiatal segéd vagy kiszolgáló román nyelvtudással azonnali felvételre. Corso parfumerie, Str. Brătianu 3. 4865

Keresünk könyvelésben jártas, szerény igényű román levelezőt, vagy levelezőt. Némot nyelven beszélők előnyben. Cim a kiadóban. 4871

LAKÁS

Újonnan festett, modern 3 szobás, fűtődorozás II. emelet lakás, szeptember 16-tól kiadó. Str. Cioara 7. 4846

Új lakás szoba, konyha, esztétik rozóval, cserépkályhával, új, befejezett házban kiadó. Cim a kiadóban. 4847

Egy kétszobás

földszinti komfortos lakás

október 1-re előnyösen kiadó
Plata Catedralei 5. 4877

Kiadó lépcsőbejárta szoba fűtődorozással, teljes ellátással. Bul. Carol 81, I. em., 4. Faragóné. 4848

Elegánsan burroztott uccai szoba, kiadó komoly ur.emberek, esetleg korsz. Str. Oicu No. 11. 4864

Bérbe vennék

Aradon november, vagy február elsejére modern 6-7 szobás kertes

magánházat,
vagy villát, lehetőleg a központban.

Jelmelet a kiadóba kérek.

OKTATÁS

Perfekta deutsch-ungarische Korrespondenz Übernimmt Stundenkorrespondenz. Adresse in der Administration. 4368

Felvételtel visszamaradt tanulókat magánviszámításra lefektetésre előkészítők, Professora Steiner, Avramiancu 9. sz. 4869

Aradi házakra kölesönöket

folyósított:

HATSCHEK bankbizományi és ingatlanforgalmi iroda
ARAD, Bulev. Carol 46.

VÉTEL, ELADÁS

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulatúrapipt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásároltok lakásban és padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lán-lomot stb Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-ucca 5 Steiner Sándor.

Irógépet keresek kitűnő állapotban, lehetőleg Underwood gyártmányt. Cimeket „Irógép” jellegre a kiadóba kérek. 4849

Gyalupadok és egy kukoricadaráló

eladó. 4819
Str. Consistorului 42.

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban

Irógép, hálósobák 4500 leitől, planinok 9000 leitől, kombinált festett szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik facsillár, modern ebédli Zálogtárgyak közvetítését a velünk összeköttetésben álló timisoara-i zálogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat oleson eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota.

KÜLÖNFÉLÉK

Ford-autó, csukott, jókarban, eladó. Ugyanott házmester kerestetik. Str. Cap. Igoat 18.

Beraktározási raktárban alkalmi áron oleson eladó egy szép plüsch őr-szoba garnitúra, egy egész ocsó ebédli és egy barokstílusú ebédli, egy topolya hálószoba moccet tükörrel, egy nagy üveg-fal, vaságy sodronnyal, 1 ebédliasztal. Oleson beraktározható lakásberendezések száraz helyiségben. Str. Moise Nicoara No. 9—11. 4855

INGATLAN

Háztelek körülkerítve, 2 drb. 16 m. es szinnel, eladó. Str. Abatorului 40. 4874

Városháza közelében modern 5 nagy lakrészből álló ház eladó. Cim a kiadóban. 4876

Neuman palota közelében

magasföldszintes ház, 1x4, 1x3 és 1x2 szobás, fűtődorozás lakással, teljes alapozással, 190 négyzetgötes telekkel, 850.000. Nagy bérház 200.000 lei jövedelemmel, 700 négyzetgötes területtel, 1 millió 250.000. Villanegyedben új villa 3 szoba előszobás kényelmes lakással, 280 négyzetgötes nemes gyümölcsösökkel, átvehető nagyobb bankkölcsönrel, 300 ezer leiórt. Belvárosi emeletes ház kifogástalan állapotban, több 8 és 4 szobás, fűtődorozás lakással, átvehető bankkölcsönrel, lezállított árban, 850.000. Fenti ingatlanok megtekinthetők irodám által. Kizárólagos megbízott:

HAÁSZ ingatlanforgalmi irodája
Arad, Str. Eminescu 20—22. Alapítva: 1919

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, SZEPTEMBER 11.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. — 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Katonazene. Fuvószekerek hangversenye. Vezényel: Lt. Stamatiade. A műsorban részletek a következő zeneszerzők műveiből: Stamatiade, Kontscki, Männecke, Muresanu, A. Marian, Fotino. 20.10: Rádióegyetem. C. Rădulescu-Motru egyetemi tanár felolvasása. 20.35: Mendelssohn-zene gramofonlemezek. A dal szárnya. Énekl: Elisabeth Schumann. Trio: Cortot, Thibaud és Casals Pablo előadásában. 21.15: A rádió üzenetei. 21.30: Táncczene gramofonlemezek. A műsorban a következő szerzők: Stolz, Strasser, Berlin, Waldteufel, Stroe és Vasilache, Schrammel. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. közlemények. 11: Hírek. 11.20: Somlay Károly elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45: A Szépművészeti Múzeum. Brocky Károly-képeit ismerteti B. Bakay Margit. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. Időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.30: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek. piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Harsányi Cizi meséi. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Andai Ernő vidám elbeszélése. 18.30: Harmath Hilda és Halmos János énekel zongorakísérettel. Várhelyi Magda zongorázik. 19.30: Évezredek városa — Peking. Mécs Alajos előadása. 20: Rigó Jancsi és cigányzenekara. 21: Békeffest. 22.10: Hírek. 22.35: Az I. honvédegyezred zenekara. Vezényel Figedy Sándor. Szünetben kb. 23: Időjárásjelentés. 24: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. Jávör Sándor jazz-zenekara játszik. — 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19—19.25: Zakariás János postafőmérnök műszaki előadása. — 19.30—19.50: Cigányzenekar. 20—20.25: Mezőgazdasági felőra. 20.30—20.55: Emlékezés Barabás Miklósról. 21—21.15: Hírek. 21.20—22.15: Hangle-

mezek. Bécs. 11.50: Lemezek. 13: Harangszó, könnyű zene. 14.10: Klasszikus lemezek. 15: Rautavaara szoprán és Anders tenor lemezei. 16.15: Mandolinzenekar. 20.10: A bécsi fiúzenekar előadása. 24: Könnyű bécsi zene. Belgrád. 13: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 18.20: Rádiózenekar. 19: Kinizki énekesnő énekel. 19.50: Lemezek. 21: Kálmán: A bajadér, operett. 23.45: Vendéglői zene. Utána lemezek. Hamburg. 7: Könnyű zene. 17: Tarka zenés délután. 19: Könnyű zene. 20: Vidám jelenetek dalokkal. 21: A birodalmi pártgyűlésről. Utána táncczene. Milano. 20: Impero-négyes. 22: Egyfelvonásos. 22.40: Cetra-zenekar. Utána: Táncczene. Majd: Impero-négyes. Kassa. 15.05: Hírek magyarul. 18.40: Szepesi-Gábor N. és Perényi I. magyar dalokat énekel Danyi Pali cigányzenekarával. 19.45: Magyar hírek. 23.35: Rádiózenekar.

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 12.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomból. III. Szentbeszéd. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: A Ionel Giurgea-zenekar szórakoztató déli hangversenye. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, bel- és külföldi hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 14.45: Ion Manu vidám negyedórása. 15: A falu órája. Dr. Contescu előadása. 15.15: Népdalok, zenekari előadásban. 15.35: Felolvasás. 15.55: A hangverseny folytatása. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki válaszok. 19.12: A Vasile Julea zenekar román és szórakoztató zenéje. 20.30: Rádióegyetem. Al. Bădăuta felolvasása. 20.50: Bacău város énekkara. Aurel Constantinescu vezényeltével. 21.25: A rádió zenekarának hangversenye. Aurel Alexandrescu énekszámával. 20.30: Hírek. 22.40: A balkáni atlétikai versenyek eredményei és sporteredmények. 24: Gramofonlemezek. 23.55: Sport.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. A szentbeszédet Leopold Antal dr. esztergomi prelátnak-kanonok mondja. — 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Raffay Sándor püspök. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. — 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben kb. 14.10: Emlékművek és műemlékek. 15: Hanglemezek. 16: A magyar ló használhatósága és értékesítési lehetősége. 16.50: Tamásy L. Zoltán zongorázik. — 17.20: Figer (Közművelődési előadás-sorozat). 18: Vic Geörgy szaxofonozik zongorakísérettel. 18.20: A Ferencváros-Lazio közép-európai kupadöntő mérkőzés második félidőjének közvetítése. Beszélő Puhár István. 19.20: Dankó Pista emlékezete. Balázs Árpád előadása. Közreműködik Nagy Izabella, Cselényi József és Magyar Imre cigányzenekara. 20.30: Jósók és mágiusok. 21: Halló, itt rádióüzenetek. Kun Magda és Gyergyai István vidám énekes előadástje. 21.35: Hírek. 22: Jazz-zenekar. 23: Szimfonikus zenekar. 0.15: Hegedűs Gyula és cigányzenekara muzsikál.

Budapest II. 11.25: A „Horthy Miklós” Duna-híd ünnepélyes avatása. 16—16.45: Táncclemezek. 18: B. Tóth Ferenc szobrának leleplezése. Közvetítés Nagykorösről. 18.30: A rádió szalonzenekara. 20—20.25: Egy 48-as várfogoly levelei. 20.35—21.10: Zongora-hegedűszonáták. — 21.15—22.30: Utána: Hírek.